



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

MODEL

**CONTRACT DE DELEGARE PRIN CONCESIUNE A GESTIUNII ACTIVITĂȚII DE
OPERARE A DEPOZITULUI DE DEȘEURI ȘI A STATIILOR DE SORTARE ȘI
COMPOSTARE DIN CADRUL CENTRULUI DE MANAGEMENT INTEGRAT AL
DEȘEURILOR (CMID) REMETEA RESPECTIV A STAȚIEI DE SORTARE DE LA
SÎNSIMION, JUDEȚUL HARGHITA**

Consiliul Județean Harghita

~~septembrie-Iulie~~ 2021¹⁰



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

CUPRINS

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	4
ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	4
CAPITOLUL II. OBIECTUL, VALOAREA, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI	11
ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI ȘI VALOAREA CONCESIUNII	12
ARTICOLUL 2¹ – VALOAREA CONCESIUNII	12
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE A ACTIVITĂȚII	12
ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE	13
CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR	13
ARTICOLUL 5 - DREPTURILE CONCEDENTULUI	13
ARTICOLUL 6 – DREPTURILE CONCESIONARULUI	14
ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE CONCEDENTULUI	15
ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE CONCESIONARULUI	15
ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE CONCESIONARULUI	17
CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI	18
ARTICOLUL 10 - TARIFE	18
ARTICOLUL 11 - REDEVENȚA	18
ARTICOLUL 12 – INDICATORII DE PERFORMANȚĂ	19
ARTICOLUL 13 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI	19
ARTICOLUL 14 – FLUXUL DEȘEURILOR ȘI RELAȚIA CU OPERATORUL DE SALUBRIZARE/GENERATORII	21
ARTICOLUL 15 - PROCEDURILE DE ACCEPTARE A DEȘEURILOR	21
ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR	22
ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI	23
ARTICOLUL 18 – FONDUL PENTRU ÎNCHIDEREA ȘI URMĂRIREA POST-ÎNCHIDERE A DEPOZITULUI	24
ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE	25
ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI	26
ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE	26
ARTICOLUL 22 - ASIGURĂRI	27
ARTICOLUL 23 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT	28
ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI	28
ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER	28
ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE CONCESIONAR	29
CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ	29

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	29
ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA CONCESIONARULUI.....	29
ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA CONCEDENTULUI	30
ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A CONCESIONARULUI	31
ARTICOLUL 31 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR	31
ARTICOLUL 32 – RECUPERAREA DEBITELOR.....	31
CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE	32
ARTICOLUL 33 – FORȚA MAJORĂ.....	32
ARTICOLUL 34 – MENTINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL	33
CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI.....	34
ARTICOLUL 35 –MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR	34
ARTICOLUL 36 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE CONCEDENT	34
CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI	34
ARTICOLUL 37 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI	34
ARTICOLUL 38 – REZILIAREA CONTRACTULUI	35
CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE	36
ARTICOLUL 39 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ	36
ARTICOLUL 40 - CONFIDENȚIALITATE	38
ARTICOLUL 41 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR.....	38
ARTICOLUL 42 – TAXE	39
ARTICOLUL 43 - CHELTUIELI	39
ARTICOLUL 44 – CONFLICTUL DE INTERESE	39
ARTICOLUL 45 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR	39
ARTICOLUL 46 - COMUNICĂRI	39
ARTICOLUL 47 – DREPTURILE TERȚILOR	40
ARTICOLUL 48 - RENUNȚARE	40
ARTICOLUL 49 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE	41
ARTICOLUL 50 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII	41
ARTICOLUL 51 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII.....	41
ARTICOLUL 52 – SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	42
CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	4
ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE	4
CAPITOLUL II. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI	11
ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI	11
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE.....	12

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE	12
CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR	13
ARTICOLUL 5 – DREPTURILE DELEGATARULUI	13
ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI	14
ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI	14
ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE DELEGATULUI	15
ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE DELEGATULUI	17
CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI	18
ARTICOLUL 10 – VALOAREA CONTRACTULUI ȘI COSTURILE DE TRATARE	18
ARTICOLUL 11 – REDEVENȚA	19
ARTICOLUL 12 – INDICATORII DE PERFORMANȚĂ	20
ARTICOLUL 13 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI	20
ARTICOLUL 14 – FLUXUL DEȘEURILOR	22
ARTICOLUL 15 – PROCEDURILE DE ACCEPTARE A DEȘEURILOR	22
ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR	23
ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI	24
ARTICOLUL 18 – GESTIUNEA SERVICIULUI ÎN RELATIE CU ALȚI OPERATORI DE SALUBRIZARE	25
ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE	26
ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI	26
ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE	27
ARTICOLUL 22 – ASIGURĂRI	27
ARTICOLUL 23 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT	28
ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI	29
ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER	29
ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGAT	30
CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ	30
ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ	30
ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI	30
ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA DELEGATARULUI	32
ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI	32
ARTICOLUL 31 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR	33
ARTICOLUL 32 – RECUPERAREA DEBITELOR	33
CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE	33
ARTICOLUL 33 – FORȚA MAJORĂ	33
ARTICOLUL 34 – MENTINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL	34
CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI	35
ARTICOLUL 35 – MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR	35
ARTICOLUL 36 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR	35
CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI	35
ARTICOLUL 37 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI	35
ARTICOLUL 38 – REZILIEREA CONTRACTULUI	37
CAPITOLUL IX. ALTE CLAUCI	38
ARTICOLUL 39 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ	38
ARTICOLUL 40 – CONFIDENȚIALITATE	39
ARTICOLUL 41 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR	40

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

<u>ARTICOLUL 42 – TAXE</u>	<u>40</u>
<u>ARTICOLUL 43 – CHELTUIELI</u>	<u>40</u>
<u>ARTICOLUL 44 – CONFLICTUL DE INTERESE</u>	<u>40</u>
<u>ARTICOLUL 45 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR</u>	<u>41</u>
<u>ARTICOLUL 46 – COMUNICĂRI</u>	<u>41</u>
<u>ARTICOLUL 47 – DREPTURILE TERȚILOR</u>	<u>42</u>
<u>ARTICOLUL 48 – RENUNȚARE</u>	<u>42</u>
<u>ARTICOLUL 49 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE</u>	<u>42</u>
<u>ARTICOLUL 50 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII</u>	<u>43</u>
<u>ARTICOLUL 51 – DECLARAȚII ȘI GARANȚII</u>	<u>43</u>
<u>ARTICOLUL 52 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR</u>	<u>44</u>



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

UAT Județul Harghita, prin Consiliul Județean Harghita, cu sediul în P-ța Libertății nr. 5 Miercurea Ciuc, județul Harghita, cod fiscal 27666281, cont _____ deschis la Trezoreria municipiului Miercurea Ciuc, reprezentat de Borboly Csaba, având funcția de președinte al Consiliului Județean în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre ADI SIMD Harghita: aceste unități administrativ-teritoriale având împreună calitatea de delegatar, denumit ă în cele ce urmează „DelegatarConcedent”, pe de o parte,

și
Societatea _____, cu sediul în _____ strada _____, nr. ____, județul _____, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă tribunalul _____ cu numărul _____, cod unic de înregistrare _____, cont _____, deschis la _____, reprezentată de _____, având funcția de director general, în calitate de delegatConcesionar, denumită în cele ce urmează „DelegatConcesionar”, pe de altă parte,
Denumite în continuare împreună „Părțile” și separat „Partea”,

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

Procedura de atribuire a contractului de delegare prin concesiunea a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a stațiilor de sortare și compostare din cadrul Centrului de management integrat al deșeurilor (CMID) Remetea respectiv a Stației de sortare de la Sînsimion, județul Harghita managementului serviciilor s-a finalizat prin atribuirea contractului către SocietateaC _____

Cele două părți au convenit încheierea prezentului Contract de delegare a gestiunii serviciului de salubritate, respectiv a activităților de sortare și tratare a deșeurilor municipale și altor fluxuri de deșeuri, a activității de administrare a depozitului de deșeuri și operarea stației de Tratare Mecano-Biologică (TMB), cu toate dotările arondate când se va finaliza optimizarea CMID-lui situat în Remetea, conform termenilor și condițiilor stipulate în cele ce urmează:

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

(1) În sensul prezentului Contract, termenii și expresiile scrise cu majusculă vor avea, cu excepția situației în care contextul reclamă altfel, sensul stabilit în prezentul Articol:

“Afiliat”

înseamnă cu privire la orice persoană, oricare altă persoană (juridică) care controlează direct sau indirect prima persoană, care este sub controlul primei persoane sau care este controlată împreună cu prima persoană de către un terț; în sensul prezentului Contract termenul „control” cu referire la orice persoană înseamnă deținerea, direct sau indirect, a oricăreia dintre următoarele: (i) cel puțin jumătate din capitalul social sau activele afacerii sau (ii) cel puțin jumătate din drepturile de vot în adunările acționarilor/asociaților sau (iii) dreptul de a numi cel puțin jumătate dintre



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

membrii consiliului de administrație sau organelor statutare care reprezintă o asemenea persoană (juridică);

"An Contractual"

~~o înseamnă o~~ perioadă de timp începând la Data Începerii Contractului și terminându-se la aceeași dată a anilor următori, până la data încetării duratei prezentului Contract;

"Aria Delegării"

~~înseamnă~~ rraza teritorială a unităților administrative care formează împreună ~~Delegatar~~ Concedentul, județul Harghita;

"Asociația" sau „ADI"

~~înseamnă~~ Asociația de Dezvoltare Intercomunitară "Asociația de Dezvoltare Intercomunitară SIMD Harghita", înregistrată în Registrul asociațiilor și fundațiilor de pe lângă ~~Judecătoria Miercurea Ciuc~~ – Secția Civilă cu numărul 4/18.02.2009.

"Autoritate Competentă"

~~înseamnă~~ orice instanță judecătorească competentă și orice autoritate locală, națională sau organizație internațională, inspectorat, agenție, ministru, minister, persoană oficială sau funcționar public din cadrul Guvernului României, instituție publică, inclusiv, dar nelimitându-se la, Autoritatea de Reglementare;

"Autoritatea de Reglementare"

~~înseamnă~~ Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (ANRSC) sau orice altă instituție similară care poate fi autorizată și împuternicită conform Legii în vigoare la un moment dat să monitorizeze și să reglementeze regimul tarifelor și/sau al Serviciului;

"Autorizații"

~~înseamnă~~ toate autorizațiile, licențele, permisele, certificatele, avizele, aprobările etc., emise de Autoritatea de Reglementarea sau altă Autoritate Competentă, în scopul furnizării/prestării și gestiunii Serviciului;

"Bune Practici Comerciale"

~~înseamnă~~ toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în vederea gestionării Deșeurilor care, la un anumit moment dat, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit pentru gestiunea Serviciului. Pentru scopul Serviciului care face obiectul prezentului Contract, Bunele Practici Comerciale includ:

(A) disponibilitatea necesarului de echipamente, utilaje, vehicule, materiale, instalații și stații, resurse adecvate, inclusiv a utilităților necesare astfel încât aceste elemente ante-menționate să funcționeze la capacitate maximă atât în condiții normale de operare, cât și în condiții excepționale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(B) suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvate în operarea corectă și eficientă a elementelor menționate la litera (A) de mai sus, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

(C) operațiile de întreținere și reparații preventive ori de rutină, executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung, ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparații ante-menționate vor fi executate de personal instruit și cu experiență, care deține know-how-ul, tehnica, uneltele și echipamentele adecvate;

(D) verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea la parametri optimi a echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului conform, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite (ce pot fi prevăzute în limite rezonabile); și

(E) operarea echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului în condiții de siguranță deplină pentru personalul manevrant, alți angajați, populație, mediul înconjurător, precum și pentru alte instalații conexe;

"Bunuri de Preluare"

~~înseamnă~~ acele bunuri care la Data Încetării Contractului pot reveni ~~Delegatar~~Concedentului, în măsura în care acesta din urmă își manifesta intenția de a prelua bunurile respective în schimbul plății unei compensații, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;

"Bunuri de Retur"

~~înseamnă~~ acele bunuri care, la Data Încetării Contractului, revin în proprietatea ~~Delegatar~~Concedentului, de plin drept, în principiu gratuit (cu excepția cazurilor prevăzute de prezentul Contract), în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini, ipoteci, gajuri sau garanții ori obligații similare;

"Bunuri Proprii"

~~înseamnă~~ acele bunuri care aparțin ~~Delegat~~Concesionarului și care rămân în proprietatea sa după Data Încetării Contractului;

"Concedent"

UAT Județul Harghita, prin Consiliul Județean Harghita;

"Concesionarul"

societatea, căreia i-a fost atribuit prezentul Contract ;

"Contract"

~~înseamnă~~ prezentul Contract de delegare prin concesiune a gestiunii Serviciului a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a stațiilor de sortare și compostare din cadrul Centrului de management integrat al deșeurilor (CMID) Remetea respectiv a Stației de sortare de la Sînsimion, județul Harghita, împreună cu toate Anexele sale, așa cum pot fi modificate acestea sau Contractul la un moment dat cu acordul Părților prin acte adiționale;

"Data Intrării în Vigoare"

data semnării Contractului, mai jos definită, dată la care Contractul va intra în vigoare;

"Data Semnării (Contractului)"

data când Contractul a fost semnat de către reprezentanții Concesionarului și ai Concedentului sau de către ultimul dintre aceștia în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de ambele Părți;



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

"Data de Începere a Activității (Contractului)"	înseamnă data la care se finalizează Perioada de Mobilizare. De la această dată se consideră începerea perioadei de 5 ani a duratei contractului; semnării de către Părți a procesului verbal de predare primire (care va deveni Anexa nr. IV la prezentul Contract) a bunurilor concesionate de Delegatar Delegatului, care fac parte din infrastructura aferentă Serviciului, după îndeplinirea cerințelor prevăzute la Articolul 3 ("Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere") din prezentul Contract pentru Perioada de Mobilizare;
"Data Intrării în Vigoare"	înseamnă Data Semnării Contractului, mai jos definită, dată la care Contractul va intra în vigoare;
"Data Încetării (Contractului)"	înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți, fără a aduce atingere excepțiilor stipulate la Articolul 50 ("Menținerea unor prevederi după Data Încetării") din prezentul Contract;
"Data Semnării (Contractului)"	înseamnă data când Contractul a fost semnat de către reprezentanții Delegatului și ai Delegatarului/ADI în numele și pe seama Delegatarului sau de către ultimul dintre aceștia în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de ambele Părți;
"Daună"	înseamnă orice prejudiciu, direct sau indirect, constând în pierderea efectivă suferită de creditorul obligației neîndeplinite de cealaltă Parte și beneficiul de care acesta este lipsit, la stabilirea prejudiciului ținându-se cont și de cheltuielile pe care Partea prejudiciată le-a realizat pentru limitarea sau evitarea prejudiciului și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu;
"Delegatar"	înseamnă județul Harghita, prin Consiliul Județean Harghita în numele și pe seama UAT-urilor membre ADI SIMD Harghita
"Delegatul"	înseamnă societatea, căreia i-a fost atribuit prezentul Contract;
"Depozit"	înseamnă rampa pentru depozitarea Deșeurilor, la suprafață sau subteran, pentru scopul prezentului contract acesta referindu-se la depozitul conform județean/regional situat în Remetea
"Deșeu(uri)"	înseamnă orice substanță sau obiect pe care deținătorul îl aruncă ori are intenția sau obligația să îl arunce;
"Deșeuri din ambalaje"	înseamnă Deșeurile care au fost inițial utilizate ca ambalaje (orice material care este utilizat pentru a împacheta, proteja, înmâna, preda și prezenta bunuri). Deșeurile din ambalaje pot rezulta dintr-o gamă largă de surse incluzând supermarketuri, magazine de desfacere, industrii producătoare,

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

gospodării, spitale, hoteluri, restaurante și companii de transport. Obiecte precum sticle, cutii de plastic, doze de aluminiu, ambalaje de mâncare, paleți de lemn, și bidoane sunt clasificate ca ambalaje.

"Deșeuri Menajere"

Deșeuri provenite din gospodării/locuințe inclusiv fracțiile colectate separat, și care fac parte din categoriile 15.01 și 20 din anexa nr.2 la HG. Nr. 856/2002 privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile inclusiv deșeurile periculoase, cu completările și modificările ulterioare.

"Deșeuri Municipale"

Deșeuri menajere și deseuri similare inclusiv fracțiile colectate separat;

"Deșeuri Reziduale"

deșeurile nevalorificabile colectate separat inclusiv cele rezultate în urma de proceselor de tratare, altele decât deșeurile reciclabile.

"Deșeuri Reciclabile"

~~înseamnă~~ deșeurile care prin operațiuni de valorificare pot fi transformate în produse, materiale sau substanțe pentru a-și îndeplini funcția inițială ori pentru alte scopuri. Operațiunile de valorificare care se încadrează în categoria reciclării includ retratarea materialelor organice, dar nu includ valorificarea energetică și conversia în vederea folosirii materialelor drept combustibil sau pentru operațiunile de umplere.

"Deșeuri Similare"

deșeuri provenite din activități comerciale, din industrie și instituții care, din punctul de vedere al naturii și al compoziției sunt comparabile cu Deșeurile Menajere, **exclusiv** deșeurile din producție, din agricultură și din activități forestiere.

"Deșeuri Stradale"

deșeuri specifice căilor de circulație publică provenite din activitatea cotidiană a populației, de la spații verzi, de la animale, din depunerea de substanțe solide provenite din atmosferă.

"Deșeuri Bio"

~~înseamnă~~ deșeuri biodegradabile provenite din grădini și parcuri, deșeurile alimentare sau cele provenite din bucătăriile gospodăriilor private, restaurantelor, firmelor de catering ori din magazine de vânzare cu amănuntul, compatibile cu deșeurile provenite din unitățile de prelucrare a produselor alimentare;

"Deșeuri Verzi"

~~înseamnă~~ Bio-deșeurile compuse din Deșeuri provenind din parcuri sau grădini, precum frunze, iarbă, flori, garduri vii, crengi, etc.

"Deșeuri Periculoase"

sânt deșeuri conform definiției prevăzute în anexa nr.1 la ~~OUG~~ **Legea** nr. ~~92/2011~~ **2021** republicată provenite din deseuri municipale.

"Documentația de Atribuire"

~~înseamnă~~ documentația ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul Contractului și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv documentele licitației, conform procedurii aplicabile potrivit Legii;

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

"Durata Contractului"	va avea înțelesul prevăzut la Articolul. 3 din prezentul Contract;
"Garanția de Bună Execuție"	înseamnă —garanția de bună execuție a Contractului (Anexa nr. VIII la prezentul Contract), constituită legal de DelegatConcesionar , prin scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă comercială română sau străină având o sucursală deschisă în România sau de o societate de asigurări, executabilă la prima cerere a DelegatarConcedentului/ADI , cuprinzând angajamentul irevocabil și necondiționat al emitentului de a plăti orice sumă de bani solicitată de DelegatarConcedent dar în limita valorii Garanției de Bună Execuție, pentru a garanta: • plata oricăror penalități care se pot înregistra în favoarea DelegatarConcedentului, • plata oricăror sume către DelegatarConcedent—sau—ADI conform prezentului Contract, inclusiv ca urmare a neîndeplinirii de către DelegatConcesionar a obligațiilor asumate prin prezentul Contract.
"Generator" (de deșeuri)	înseamnă —orice agent economic, situat în interiorul Ariei Delegării, care generează Deșeuri nepericuloase similare care sunt acceptate la depozitare la Depozit, respectiv la sortare/tratare, după caz la Instalațiile de Deșeuri operate de DelegatConcesionar .
"Indicatori de Performanță"	înseamnă —Indicatorii Tehnici și Indicatorii Privind Țintele, astfel cum sunt definiți în prezentul Articol;
"Indicatori privind Țintele"	înseamnă —cerințele tehnice, cantitative și procentuale legate de țintele care trebuie atinse în gestiunea Serviciului, de îndeplinit de către DelegatarConcedent conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 15 al Caietului de sarcini);
"Indicatori Tehnici"	înseamnă —cerințele și standardele legate de eficiența Serviciului, care trebuie îndeplinite de DelegatConcesionar , conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 15 al Caietului de sarcini);
"Informații Confidențiale"	înseamnă : • (i) toate evidențele, rapoartele, conturile și alte documente și informații transmise sau puse la dispoziție (și marcate drept confidențiale) de o Parte celeilalte (sau, în înțelesul prezentului Contract, de sau către ConcedentADI) în legătură cu obiectul prezentului Contract (transmise în orice mod și indiferent de suportul pe care sunt stocate), inclusiv toate datele cu caracter personal în sensul Legii privind protecția datelor cu caracter personal; • (ii) informațiile sensibile din punct de vedere comercial care reprezintă acele informații a căror dezvoltare ar prejudicia sau ar putea prejudicia interesele comerciale ale oricărei persoane, secretele comerciale, drepturile de proprietate intelectuală și elementele de know-how ale



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

oricărei Părți și care sunt exceptate de la liberul acces la informații conform Legii;

"Instalațiile de tratare Deșeurilor" ~~înseamnă~~ următoarele elemente ale sistemului de salubritate, infrastructura aferentă Serviciului, concesionată ~~Delegat~~ Concesionarului prin prezentul Contract, ca Bunuri de Retur, respectiv:

- stația de sortare
- stația de compostare
- stația TMB și/sau instalația de sortare a deșeurilor mixte (când va fi implementat proiectul "Optimizare SMID HR")
- stația de depozitare aferentă CMID Remetea
- ~~înmagazinarea temporară a deșeurilor periculoase din deșeuri municipale.~~

"Lege"

~~înseamnă~~ orice norme de drept aplicabile în România incluzând, dar fără a se limita la acestea: tratate, legi, ordonanțe, hotărâri, regulamente, coduri, norme metodologice, ordine, decizii, decrete, directive, principii generale de drept și hotărâri judecătorești obligatorii erga omnes, precum și reglementările obligatorii emise la nivelul Uniunii Europene, precum și orice cerință sau recomandare a Autorității de Reglementare, a unei Autorități Competente din România sau la nivelul Uniunii Europene, sau interpretare sau aplicare a oricăreia dintre cele de mai sus de către o Autoritate Competentă din România sau la nivelul Uniunii Europene. În sensul prezentei definiții „hotărârile judecătorești obligatorii erga omnes” reprezintă (i) hotărârile judecătorești definitive pronunțate în materia contenciosului administrativ prin care s-a anulat în tot sau în parte un act administrativ cu caracter normativ, (ii) deciziile Curții Constituționale prin care se constată neconstituționalitatea unui act normativ, (iii) recursurile în interesul legii pronunțate de Înalta Curte de Casație și Justiție asupra problemelor de drept care au fost soluționate diferit de instanțele de judecată precum și (iv) hotărârile judecătorești pronunțate în acțiunile colective introduse de către o categorie anume de cetățeni și care beneficiază de efectele acestea;

"Legea Achizițiilor" ~~înseamnă Legea nr. 100/2016 privind concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii, și HG nr. 867/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare ale Legii nr. 100/2016, precum și orice acte normative care aduc modificări, completări sau care înlocuiesc aceste Legi;~~

"Modificare Legislativă" ~~înseamnă~~ orice intrare în vigoare, modificare, completare, suspendare, abrogare (totală sau parțială) a oricărei Legi astfel cum este definită mai sus sau orice alt eveniment cu efect similar, intervenit după Data Intrării în Vigore a Contractului;

"Notificarea Începerii Perioadei de Mobilizare" ~~data de la care începe Perioada de Mobilizare (90 de zile), comunicată de Concedent Concesionarului, printr-o notificare, care va fi emis deodată pentru cele 2 contracte (1 contract de gestiune a activităților de colectare~~

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

	<u>și transport a deșeurilor municipale și de operare a stațiilor de transfer, și 1 contract de operare al CMID-ului);</u>
"Oferta"	înseamnă oferta depusă de Delegat <u>Concesionar</u> în cadrul procedurii de atribuire a prezentului Contract; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică și este atașată ca Anexa nr. II. la prezentul Contract;
"Operator de Salubritate"	înseamnă orice Operator, altul decât Delegat <u>Concesionarul</u> , căruia i-a fost delegat <u>concesionat</u> gestiunea unor activități componente ale serviciului de salubritate (în special colectare și tratare, transport, sortare dar și alte activități, după caz), în Aria Delegării, prin contracte de delegare a gestiunii atribuite de unitățile administrativ-teritoriale care formează Delegatar <u>Concedentul</u> din prezentul Contract, separat sau împreună prin ADI sau altă asociație de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciul de salubritate;
"Operatorul Depozitului"	este înseamnă operatorul care gestionează și operează Depozitul situat în Remetea, în baza unui contract de delegare a gestiunii activității de administrare a depozitelor de deșeuri, sortare și tratare componentă a serviciului de salubritate <u>Concesionarul</u> ;
"Perioada de Așteptare"	<u>perioada cuprinsă între Data Intrării în Vigoare a contractului și data atribuirii contractului de colectare, transport și transfer (CTT), de către ADI SIMD Harghita, dată la care va fi transmisă Notificarea Începerii Perioadei de Mobilizare;</u>
"Perioada de Mobilizare"	înseamnă perioada cuprinsă între <u>data emiterii Notificării Începerii Perioadei de Mobilizare</u> Data Semnării și Data de Începere a <u>Activității</u> prezentului Contract;
	înseamnă perioada cuprinsă între data emiterii Ordinului de Începere a perioadei de mobilizare și terminarea perioadei de mobilizare;
"Perioada de Monitorizare"	înseamnă o perioadă specifică (respectiv o lună, un trimestru sau un an după frecvența cu care sunt monitorizate datele pe care Delegat <u>Concesionarul</u> le raportează lunar, trimestrial sau anual) pe parcursul căreia Delegatar <u>Concedentul</u> sau ADI monitorizează modul de prestare a Serviciului de către Delegat <u>Concesionar</u> sau orice perioadă de timp pe parcursul căreia Delegatar <u>Concedentul</u> sau ADI a decis să monitorizeze performanțele Delegat <u>Concesionarului</u> prin inspecții inopinate.
"Programul de Operare"	înseamnă graficul de recepție a Deșeurilor la Depozit, respectiv programul pentru recepția Deșeurilor la Instalațiile de tratare, astfel cum este prevăzut la Articolul 16 ("Prestarea Serviciului, graficul de operare și întreținerea bunurilor") din prezentul Contract;

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

"Regulamentul Serviciului"	înseamnă regulamentul serviciului de salubritate (Anexa nr. 15 al Caietului de Sarcini, Anexa nr. I al Contractului), aprobat de Delegatar <u>Concedent</u> /ADI conform regulamentului-cadru la nivel național adoptat de Autoritatea de Reglementare; în scopul prezentului Contract vor fi aplicate doar prevederile din regulament care privesc Serviciului astfel cum este acesta definit în prezentul Articol;
"Serviciul"	înseamnă următoarele activități componente ale serviciului de salubritate al Delegatar <u>Concedent</u>ului, conform Legii: a) operarea și administrarea depozitului de deșeuri conform; b) operarea și administrarea stației de sortare a deșeurilor reciclabile; c) operarea și administrarea stației de compostare a deșeurilor biodegradabile; d) operarea și administrarea stației TMB și/sau a instalației de sortare al deșeurilor <u>menajere mixte</u>; e) operarea, administrarea, managementul fluxurilor speciale de deșeuri (voluminoase, textile, DEE-urile, construcții și demolări, anvelope uzate); f) —colectarea, transportul și depozitarea temporară a deșeurilor periculoase din deșeurile municipale provenite din centrele de colectare selectivă a deșeurilor reciclabile, și din campaniile organizate în județul Harghita. g) <u>f)</u> colectarea prin campanii periodice, sortarea și depozitarea provizorie de deșeuri (voluminoase, textile, DEE-urile, anvelope uzate etc.) care intră în categoria deșeurilor menajere și similare;
"Utilizator"	are înțelesul prevăzut de Legea <u>nr. 101/2006</u> , republicat privind serviciul de salubritate al localităților, <u>republicată, cu modificările și completările ulterioare</u> ;
"Zi"	înseamnă orice zi calendaristică, atunci când nu se face referire expresă la „Zi Lucrătoare”;
"Zi Lucrătoare"	înseamnă orice zi în afara (i) zilelor de sâmbătă și duminică; (ii) <u>oricărei zilelor</u> de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții , în conformitate cu Legea în vigoare;

(2) În cuprinsul prezentului Contract și/sau în Anexele sale, termenii folosiți cu majuscule își vor păstra, indiferent de locul în care sunt folosiți în cuprinsul acestora, înțelesul dat în definiția aferentă. Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers.

(3) Împărțirea pe capitole și articole, precum și titlurile din Contract sunt introduse numai pentru a ușura sistematizarea și nu va afecta interpretarea prezentului Contract și nu va servi interpretării intențiilor Părților.

(4) Orice referire la articole sau numere de articole va însemna, dacă nu este altfel specificat, o referire la articolele prezentului Contract. Referirile la anexe vor fi considerate referiri la anexele prezentului Contract.

(5) Referirile la „acest contract/prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document după

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

cum este revizuit, modificat sau completat și în vigoare la anumite intervale de timp și va include referiri la orice document care îl revizuieste, modifică sau completează sau intră în vigoare, este încheiat ținând cont de sau în conformitate cu prevederile acestuia.

(6) Referirile la "Părți" desemnează părțile prezentului Contract, iar referirile la "Parte" desemnează una dintre părțile prezentului Contract.

(7) Termenii utilizați și nedefiniți în prezentul Contract și care sunt definiți de actele normative aplicabile vor avea înțelesul prevăzut în definiția corespunzătoare din Lege.

CAPITOLUL II. OBIECTUL, ~~DURATA~~ VALOAREA, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI

ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI ȘI VALOAREA CONCESIUNII

(1) Obiectul prezentului Contract este delegarea gestiunii activităților componente ale serviciului de salubritate a localităților, care compun "Serviciul" astfel cum este definit acesta la Articolul 1 („Definiții și interpretări”) de mai sus, respectiv

- a) operarea și administrarea depozitului de deșeuri conform;
- b) operarea și administrarea stației de sortare a deșeurilor reciclabile;
- c) operarea și administrarea stației de compostare a deșeurilor biodegradabile;
- d) operarea și administrarea stației TMB și/sau a instalației de sortare al deșeurilor ~~mixte~~ menajre, după realizarea și predarea acestuia;
- e) operarea, administrarea, managementul fluxurilor speciale de deșeuri (voluminoase, textile, DEE-urile, construcții și demolări, anvelope uzate);
- ~~f) colectarea, transportul și depozitarea temporară a deșeurilor periculoase din deșeurile municipale provenite din centrele de colectare selectivă a deșeurilor reciclabile, și din campaniile organizate în județul Harghita.~~

(2) Obiectivele ~~Delegatar~~ Concedentului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale populației;
- b) susținerea dezvoltării economico-sociale a localităților;
- c) promovarea calității și eficienței Serviciului;
- d) dezvoltarea durabilă a Serviciului;
- e) gestionarea Serviciului pe criterii de transparență, competitivitate și eficiență;
- f) protecția și conservarea mediului înconjurător și a sănătății populației;
- g) respectarea cerințelor din legislația privind protecția mediului referitoare la salubritatea localităților;

ARTICOLUL 2¹ – VALOAREA CONCESIUNII

(1) Valoarea concesiunii, respectiv cifra de afaceri a Concesionarului generată pe durata contractului în schimbul serviciilor care fac obiectul prezentului contract-, precum și bunurile accesorii acestor servicii, este de lei, fără TVA.

ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE A ACTIVITĂȚII

(1) Durata prestării serviciilor este de 5 ani. Această durată nu include Perioada de Așteptare și Perioada de Mobilizare. Termenului Contract este de 5 ani de la Data de Începere a Contractului.

(2) Data de Începere a Activității este ulterioară Datei Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite ambele la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

(3) Părțile pot conveni asupra prelungirii Duratei Contractului în condițiile prevăzute de Legea aplicabilă la data prelungirii, pentru o perioadă de cel mult jumătate din durata sa inițială. - pentru o perioadă egală cu cel mult jumătate din durata sa inițială. Prolungirea va fi convenită prin act adițional la Contract nu mai târziu de 12 (douăsprezece) luni înainte de data expirării Contractului, pe baza HCl de aprobare a actului adițional.

Kommentar [VA1]: Zolya ur az aprilis 14.-ei email-ben kerte hogy ezt is tegyem be

(4) Între Data Semnării și Data de Începere, se întinde Perioada de Mobilizare:

Perioada de mobilizare înseamnă perioada cuprinsă între data emiterii Ordinului de Începere a perioadei de mobilizare și terminarea perioadei de mobilizare.

~~(4) 5) În Perioada de Mobilizare, care nu poate fi mai lungă este de 90 de -Zile de la Data emiterii ordinii de începere a perioadei de mobilizare~~ Semnării data Notificării Începerii Perioadei de Mobilizare (dacă Părțile nu convin prelungirea acestui termen) (dacă Părțile nu convin prelungirea acestui termen, în principiu, datorită întârzierii, din motive obiective, a încheierii contractelor ce concesiune a gestiunii activităților de colectare și transport a deșeurilor municipale pe raza județului Harghita, fără care prezentul contract nu poate fi început), simultan cu care se semnează procesul-verbal de predare-primire a bunurilor concesionate. Delegat Concesionarul va prezenta Delegatar Concedentului dovezile care confirmă:

a) constituirea Garanției de Bună Execuție prevăzută la Articolul 21 („Garanția de Bună Execuție”) din prezentul Contract;

b) încheierea tuturor polițelor de asigurare solicitate la Articolul 22 („Asigurări”) din prezentul Contract;

c) licența eliberată de Autoritatea de Reglementare prin care Delegat Concesionarului i se acordă permisiunea furnizării/prestării Serviciului în Aria Delegării;

d) obținerea celorlalte Autorizații necesare conform Legii pentru începerea prestării Serviciului.

~~(6) Doar după prezentarea tuturor acestor dovezi de către Delegat, Părțile pot încheia procesul-verbal de predare-primire a bunurilor concesionate de către Delegatar în vederea prestării Serviciului, a cărui semnare marchează Data de Începere a Contractului, astfel cum este aceasta definită la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.~~

(5) Pe durata Perioadei de Mobilizare, Părțile:

a) își vor asuma toate obligațiile necesare și vor depune toate diligențele pentru ca prestarea Serviciului să poată începe, conform celor prevăzute în Caietul de sarcini al Serviciului **(Anexa nr. I la Contract)** și;

b) vor furniza una altele toate informațiile și datele necesare care le sunt solicitate prin prevederile acestui Contract, ale Caietului de Sarcini al Serviciului **(Anexa nr. I la Contract)** și ale anexelor acestora, după caz.

ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE

(1) Prezentul Contract reprezintă întreaga înțelegere contractuală a părților cu privire la obiectul acestuia.

(2) Se consideră că documentele care alcătuiesc Contractul se explică reciproc și se interpretează împreună. În eventualitatea oricăror neconcordanțe între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei Anexă, înțelesul stabilit de Articolul 1 („Definiții și interpretare”) al Contractului va prevala asupra înțelesului din Anexă, dacă contextul acestui Contract permite.

(3) Prezentul Contract are următoarele anexe:

Anexa nr. I Caietul de sarcini cu următoarele anexe:

Anexa nr. 1 Descriere CMID Remetea

Anexa nr. 2 Date tehnice Depozit de deșeuri

Anexa nr. 3 Date tehnice Stație de sortare

Anexa nr. 4 Date tehnice Stație de compostare

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- Anexa nr. 5** Cantitatea estimată de deșeuri periculoase
- Anexa nr. 6** Manual de operare depozit de deșeuri
- Anexa nr. 7** Manual de operare Stație de sortare
- Anexa nr. 8** Manual de operare Stație de compostare
- Anexa nr. 9** Lista bunurilor care se concesionează
- Anexa nr. 10** Lista bunurilor puse la dispoziție de Operator
- Anexa nr. 11** Aria de operare al CMID Remetea
- Anexa nr. 12** Riscuri
- Anexa nr. 13** Fișa de evaluare a costurilor
- Anexa nr. 14** Metoda de calcul pentru estimarea valorii contractului
- Anexa nr. 15** Regulamentul serviciului de salubritate

Anexa nr. II. Oferta ~~Delegat~~Concesionarului, inclusiv clarificările date de acesta, după deschiderea ofertelor

Anexa nr. III. Inventarul Bunurilor de Retur

Anexa nr. IV. Procesul verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute în Anexa nr. III.

Anexa nr. V. Programul de investiții

Anexa nr. VI. Indicatorii de performanță

Anexa nr. VII. Garanția de Bună Execuție

Anexa nr. VIII. Asigurări

(4) În cazul oricărui conflict sau neconcordanță între corpul principal al Contractului și orice Anexă, clauza din cuprinsul Contractului va prevala, cu excepția situației în care se specifică altfel în prezentul Contract.

CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

ARTICOLUL 5 - DREPTURILE ~~DELEGATAR~~CONCEDENTULUI

(1) ~~Delegatar~~Concedentul are următoarele drepturi, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADI pentru Aria Delegării:

- a) să stabilească programele de reabilitare, extindere și modernizare a infrastructurii tehnico-edilitare aferente Serviciului;
- b) să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, a investițiilor, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară și corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților, de amenajare a teritoriului, urbanism și mediu;
- c) să realizeze investiții în infrastructura tehnico-edilitare aferentă Serviciului și în acest scop să finanțeze lucrările necesare, precum și să contracteze și să garanteze, conform prevederilor legale aplicabile, împrumuturile în vederea finanțării programelor de investiții;
- d) să inspecteze Bunurile de Retur și să verifice gradul de realizare a investițiilor prevăzute de Contract în sarcina ~~Delegat~~Concesionarului;
- e) să monitorizeze îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de ~~Delegat~~Concesionar, monitorizarea se ~~poate~~ realiza prin intermediul ADI, în baza mandatului primit de aceasta ~~prin statutul său~~;
- f) să aplice penalități în caz de executare cu întârziere sau neexecutare a obligațiilor contractuale de către ~~Delegat~~Concesionar;
- g) să-și exprime intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și să solicite ~~Delegat~~Concesionarului să semneze contractul de vânzare-cumpărare a acestor bunuri, la încetarea prezentului Contract;
- h) să modifice unilateral partea reglementară a Contractului respectiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, **Anexele nr. 15 și nr. I la Contract** pentru motive ce țin de interesul public

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

național sau local și/sau în caz de Modificare Legislativă, cu posibilitatea pentru ~~Delegat~~Concesionar de a primi o compensație în cazul în care echilibrul contractual este afectat în mod semnificativ ca urmare a acestor modificări;

- i) să aprobe ~~structura și ajustarea/~~modificarea ~~contravalorii~~ tarifelor costurilor de tratare, la propunerea ~~Delegat~~Concesionarului, conform Legii ~~în vigoare~~;
- j) să rezilieze Contractul dacă ~~Delegat~~Concesionarul nu își respectă obligațiile asumate prin Contract;
- k) să sancționeze ~~Delegat~~Concesionarul în cazul săvârșirii contravențiilor prevăzute de Lege;
- l) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

(2) Drepturile prevăzute la alin. (1) litera ~~ele a, d, e, f, i,~~ de mai sus urmează a fi exercitate pot fi delegate către ADI în consens cu art. 13 alin. (12) din prezentul contract, drepturi pe care le va exercita în numele și pe seama ~~Delegatar~~Concedentului, ~~de către ADI în baza mandatului primit prin statutul său, caz în care, Delegatar~~Concedentul păstrează dreptul de a fi informat și de a propune măsuri privind Serviciul aflat sub responsabilitatea sa și bunurile ce le aparțin, prin intermediul și în cadrul ADI, după caz, în relația cu Delegatul, Asociația constituie interfața între Delegat și Delegatar.

ARTICOLUL 6 – DREPTURILE ~~DELEGAT~~CONCESIONARULUI

~~Delegat~~Concesionarul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze contravaloarea Serviciului, corespunzător tarifelor costurilor aprobate de ~~Delegatar~~Concedent, determinat în conformitate cu Legislația în vigoare;
- b) să aplice la facturare tarifelor costurile de tratare aprobate;
- c) să solicite ~~ajustarea/~~modificarea ~~contravalorii~~ tarifelor costurilor de tratare în condițiile legii și a prezentului contract raport cu evoluția generală a prețurilor și tarifelor din economie;
- ~~d) să propună modificarea contravalorii costurilor de tratare aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual;~~
- ~~e) d)~~ să beneficieze de exclusivitatea prestării Serviciului în Aria Delegării, acordată în baza prezentului Contract de Delegare. Nici o altă entitate (societate comercială, consorțiu, serviciu public) nu va putea presta activitățile care fac obiectul prezentului Contract, în Aria Delegării.
- ~~f) e)~~ să limiteze prestarea Serviciului, fără plata vreunei penalizări, cu un preaviz de 5 (cinci) zile lucrătoare, dacă sumele datorate nu au fost achitate în termenele contractuale aplicabile, de către Operator ~~ului~~ de Salubritate în continuare Operatori CTT, (de colectare și transport și transfer) conform contract ~~ului~~ încheiate de ace ~~stația~~ cu ~~Delegat~~Concesionarul pentru prestarea Serviciilor de tratare a deșeurilor;
- ~~g) f)~~ să încheie contracte cu terții pentru întreținerea și reparațiile instalațiilor, utilajelor, echipamentelor utilizate pentru prestarea Serviciului;
- ~~h) g)~~ să solicite recuperarea debitelor în instanță.

Kommentar [IM2]: Instrucțiune ANAP nr. 1/2021 ajustarea prețului contractului

Kommentar [IM3]: Instrucțiune ANAP nr. 1/2021 ajustarea prețului contractului

Kommentar [IM4]:

ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE ~~DELEGATAR~~CONCEDENTULUI

~~Delegatar~~Concedentul are următoarele obligații, pe care le va exercita ~~însă~~ în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate ~~în cadrul ADI~~, pentru Aria Delegării și, după caz, prin intermediul ADI conform mandatului acordat acesteia ~~prin statutul său~~:

- a) să ~~informeze asupra modificărilor intervenite la actualizeze și să aprobe modificările la~~ Regulamentul Serviciului, ~~cuprins cuprins în~~ Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini, în baza regulamentelor cadru, conform legilor în vigoare, ~~obligație care se va exercita prin intermediul ADI~~;
- b) să aprobe ~~(inclusiv ajustările și modificările)~~ contravaloarea ~~tarifelor~~ costurilor de tratare propuse și motivate de DelegatConcesionar, conform Legii în vigoare;
- c) să verifice periodic, ~~prin intermediul ADI~~:

1. calitatea Serviciului prestat;

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

2. îndeplinirea Indicatorilor de Performanță;
 3. menținerea echilibrului contractual;
 4. asigurarea existenței unor relații echidistante și echilibrate între DelegatConcesionar și Operatorul CTT;
- d) să predea către DelegatConcesionar, în Perioada de Mobilizare toate bunurile, instalațiile, echipamentele și facilitățile aferente Serviciului delegatconcesionat, precum și pe măsură ce apar noi astfel de bunuri față de cele care au fost predate în Perioada de Mobilizare, împreună cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe baza unui proces verbal de predare-primire, **Anexa nr. IV la prezentul Contract**, acestea fiind Bunuri de Retur din categoria prevăzută la Art. 17.1.1. lit. a) din prezentul Contract;
- e) să faciliteze obținerea de către DelegatConcesionar a Autorizațiilor pentru lucrări și investiții aferente Serviciului pe terenurile publice și private, conform Legii în vigoare;
- f) să nu-l tulbure pe DelegatConcesionar în exercițiul drepturilor sale ce rezultă din prezentul Contract;
- g) să asigure relații echidistante și echilibrate între Concesionar și Operatorul CTT, sens în care să medieze, eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între DelegatConcesionar și Operatorul CTT de Salubritate/Generatori;
- h) să asigure un mediu de afaceri concurențial și transparent;
- i) să păstreze, în condițiile Legii, confidențialitatea datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea DelegatConcesionarului, altele decât cele de interes public.

ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE DELEGATCONCESIONARULUI

DelegatConcesionarul are următoarele obligații generale:

- a) să asigure prestarea Serviciului conform prevederilor contractuale și cu respectarea Regulamentului Serviciului (**Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini**) și Caietului de Sarcini ale Serviciului (**Anexa nr. I la Contract**), a prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare, într-o manieră eficientă, în conformitate cu Legea și Bunele Practici Comerciale;
- b) să suporte costurile punerii în funcțiune a instalațiilor și utilajelor, costuri care apar în timpul perioadei de mobilizare, în condițiile Manualelor de operare a stațiilor de sortare, compostare, și a depozitului de deșeuri (Anexele nr. 6, 7 și 8 la Caietul de sarcini);
- c) să accepte la Depozit și Instalațiile de Deșeuri pe care le operează ~~doar~~ Deșeuri exclusiv din Aria Delegării;
- d) să respecte fluxul Deșeurilor prevăzut la Articolul 14 "Fluxul Deșeurilor" din prezentul Contract;
- e) să accepte modificarea Programului de Operare și a cerințelor tehnice, așa cum sunt aceste detaliate în Caietul de Sarcini al Serviciului ori de câte ori va fi necesar din cauza modificării regulamentelor locale privind gestionarea deșeurilor, în cazul în care respectivele modificări sunt făcute pentru alinierea prevederilor regulamentelor locale la reglementari naționale;
- f) să plătească despăgubiri pentru întreruperea nejustificată a prestării Serviciului;
- g) să depună toate diligențele necesare pentru conservarea integrității bunurilor, instalațiilor, echipamentelor, vehiculelor și dotărilor ce i-au fost concesionate pe toată Durata Contractului, și să asigure exploatarea, întreținerea și reparația acestora cu personal autorizat, în funcție de complexitatea bunului respectiv și specificul postului/locului de muncă;
- h) să nu înstrăineze sau închirieze nici un Bun de Retur; DelegatConcesionarul nu va înlocui și nu va dispune în niciun fel de aceste bunuri fără consimțământul prealabil, în scris, al DelegatarConcedentului;
- i) să transmită DelegatarConcedentului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acestuia;

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- j) să predea ~~DelegatarConcedent~~ului, la încetarea din orice motive a Contractului, toate Bunurile de Retur, conform condițiilor stipulate la Art. 17.1., în stare tehnică corespunzătoare duratei lor normale de funcționare, precum și toată documentația tehnică aferentă, inclusiv cărțile construcțiilor, cărțile tehnice etc., pe bază de proces verbal de predare-primire;
- k) să dețină toate Autorizațiile necesare prestării Serviciului, prevăzute de legislația în vigoare, să obțină și să mențină valabile, pe cheltuiala sa proprie, toate aceste Autorizații; ~~DelegatConcesionarul~~ va ~~trebui să poată~~ furniza în orice moment documente care să ateste că Autorizațiile necesare au fost eliberate pentru Depozit și Instalațiile de Deșeuri și că acestea sunt operate în conformitate cu aceste Autorizații (în special autorizațiile de mediu). De asemenea, ~~DelegatConcesionarul~~ va informa ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ în cazul în care intervin modificări la condițiile atașate Autorizațiilor, schimbări în ceea ce privește deținerea Autorizațiilor sau elemente care pot afecta prezentul Contract.
- l) să respecte Indicatorii de Performanță prevăzuți în Regulamentul Serviciului și să îmbunătățească în mod continuu calitatea Serviciului prestat;
- m) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare;
- n) să vândă Deșeurile Reciclabile, rezultate din sortare sau alte activități de tratare, la cel mai bun preț; toate aceste contracte privind vânzarea Deșeurilor Reciclabile trebuie prezentate în termen de 5 zile de la semnarea lor ~~DelegatarConcedentului/ADI~~;
- o) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările, care îi sunt adresate, într-un registru special și să ia măsurile de rezolvare ce se impun. În registru se vor consemna numele, prenumele persoanei/societății ~~care a reclamat~~, adresa reclamantului, data și ora reclamației, data și ora rezolvării, numărul de ordine al reclamației care va fi comunicat reclamantului/petentului. La sesizările scrise ~~DelegatConcesionarul~~ are obligația să răspundă în termen de maximum 30 de Zile de la înregistrarea acestora;
- p) să furnizeze Autorităților Competente, ~~DelegatarConcedent~~ului și ADI toate informațiile solicitate și să asigure accesul la documentele și documentațiile pe baza cărora prestează Serviciul, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;
- q) să țină evidența gestiunii Deșeurilor și să raporteze periodic către ~~ADI, precum și DelegatarConcedent, ADI, lui și~~ și oricăror alte Autorități Competente, inclusiv prin transmiterea către Autoritatea de Competență în domeniul protecției mediului, date și informații despre activitatea specifică conform chestionarului din anchetele statistice naționale, după caz, conform Legii în vigoare;
- r) să se asigure că toate substanțele și materialele periculoase folosite sau care urmează să fie folosite în prestarea Serviciului sunt păstrate într-un mediu controlat și în condiții de siguranță conform Legii în domeniu și Bunelor Practici Comerciale, precum și că toate recipientele cu substanțe periculoase sunt etichetate corect și clar;
- s) să nu ceseze sau transfere în vreun mod prezentul Contract sau orice parte din drepturile și obligațiile sale derivate din prezentul Contract, altfel decât în conformitate cu condițiile stipulate la Articolul 25 ("Sub-delegarea și transfer"), orice operație realizată în alte condiții fiind nulă de drept;
- t) să efectueze lucrările de întreținere, modernizare, reparare și/sau înlocuire a Bunurilor de Retur, conform Art. 17.1.4 din prezentul Contract;
- u) să contracteze și să mențină pe toată Durata Contractului toate asigurările prevăzute la Articolul 22 ("Asigurări") din prezentul Contract;
- v) să asigure existența personalului necesar pentru prestarea Serviciului și să asigure conducerea operativă, mijloacele tehnice și personalul de intervenție în situații de urgență;
- w) să sprijine acțiunile de salubritate și/sau igienizare inițiate în Aria Delegării depună la dispoziția organizatorilor unor astfel de acțiuni prin acceptarea la depozitare a deșeurilor adunate punerea la dispoziție de salubritate, igienizare, inițiate de către Delegatar sau organizații ne-guvernamentale,



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



Investim în mediu. Credem în viitor.



Instrumente Structurale
2007 - 2013

"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

mijloace tehnice, utilaje specifice și mijloace de transport aflate în dotare, în condițiile recuperării de la organizator a cheltuielilor aferente efectuate;

- x) să plătească penalitățile contractuale în cuantumul prevăzut de prezentul Contract și Anexele corespunzătoare, în caz de nerespectare a obligațiilor sale contractuale și a Indicatorilor de Performanță;
- y) să realizeze toate investițiile și lucrările la infrastructura aferentă Serviciului, conform prevederilor prezentului Contract, în special ale Articolului 9 ("Obligațiile de investiții ale Delegat Concesionarului") și ale Articolului 16 ("Prestarea Serviciului, graficul de operare și întreținerea bunurilor"), precum și ale **Anexei nr. V la prezentul Contract** ("Programul de Investiții");
- z) să constituie și să alimenteze, conform Legii în vigoare și prezentului Contract, Fondul pentru închiderea și urmărirea post-inchidere a Depozitului (denumit în cele ce urmează „Fondul”);
- aa) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că certificarea pe care o deține pentru Sistemul de Management al Calității (în conformitate cu standardul ISO 9001 sau cu un standard echivalent) a fost implementată pentru Depozit și Instalațiile de tratare deșeuriserviciile prestate, care fac obiectul Contractului; în caz contrar va fi obligat la plata sumei de 10.000 euro;
- bb) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că certificarea pe care o deține pentru Sistemul de Management al Mediului (în conformitate cu standardul ISO 14001 sau cu un standard echivalent) a fost implementată pentru Depozit și Instalațiile de Deșeuriserviciile prestate, care fac obiectul Contractului; în caz contrar va fi obligat la plata sumei de 10.000 euro;
- cc) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că certificarea pe care o deține pentru Sistemul de management al sănătății și securității ocupaționale (în conformitate cu standardul OHSAS 18001 sau cu un standard echivalent) a fost implementată pentru Depozit și Instalațiile de Deșeuriserviciile prestate, care fac obiectul Contractului; în caz contrar va fi obligat la plata sumei de 10.000 euro;
- dd) să înscrie în cartea funciară Dreptul de concesiune;
- de) orice alte obligații prevăzute de prezentul Contract.

ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE DELEGAT CONCESIONARULUI

- (1) Delegat Concesionarul se obligă să efectueze investiții proprii pentru a putea opera în parametrii proiectați Centrul de management.
- (2) Delegat Concesionarul va realiza obligatoriu următoarele investiții minime, care vor deveni bunuri de retur:

- a) Softurile, programele cu care funcționează baza de date și sistemul SCADA, toate înregistrările, arhivele și documentațiile aferente CMID Remetea,
- b) Treapta a II-a de epurare pentru stația de Osmoză inversă, care se realizează până cel târziu la sfârșitul primului an de operare,
- c) Recipiente speciale pentru stocarea temporară a diferitelor tipuri de deșeuri periculoase din deșeurile municipale (de exemplu ulei uzat, filtre ulei, menajer, medicamente expirate, vopsele, etc.)

- d) Linia de ambalare a compostului.

Kommentar [VAS]: A FELSOROLÁS véletlenül TÖRÖLVE VOLT vagy szándékosan? MELYEK EZEK A BERUHAZASOK vagy FEL KELL SOROLNI vagy utalni a VI-os mellékletre!!



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

~~(3) În afara de aceste investiții obligatorii DelegatConcesionarul~~ poate să propună, față și alte investiții propuse de el în cadrul Programului de Investiții proprie, atașat ca **Anexa nr. V la prezentul Contract, și alte utilaje și/sau echipamente, pe** care le consideră că sunteste oportune~~ă~~ sau necesare~~ă~~ pentru obținerea indicatorilor de performanță, îmbunătățirea, rentabilizarea calității serviciilor. Prevederile art. 17.2 se aplică în mod corespunzător.

~~Investitiile obligatorii care trebuie realizate de Operator în perioada derulării contractului, și care devin bunuri de retur sunt:~~

- ~~a) Softurile, programele cu care funcționează baza de date și sistemul SCADA, toate înregistrările, arhivele și documentațiile aferente CMID Remetea,~~
- ~~b) Treapta a II-a de epurare pentru stația de Osmoza inversă, care se realizează până cel târziu la sfârșitul anului 1 de operare,~~
- ~~c) Echipament de sortare pentru selectarea deșeurilor mixte, pentru atingerea țintelor asumate, conform legislației în vigoare,~~
- ~~d) Linia de ambalare a compostului,~~
- ~~e) Concaser cu instalație de sortare pentru mărunțirea și sortarea deșeurilor din construcții,~~
- ~~f) Tocător mobil pentru deșeurile verzi~~

~~g) Recipiente speciale pentru stocarea temporară a diferitelor tipuri de deșeuri periculoase din deșeurile municipale (de exemplu ulei uzat menajer, medicamente expirate, vopsele, etc.).~~

~~(4) Delegatarul are dreptul de a dobândi Bunurile de Preluare, cu plata unei sume de bani egală cu valoarea contabilă actualizată a acestora și/sau stabilită de comun acord sau de un evaluator independent, desemnat de Părți.~~

~~(45) Orice modificare la Programul de Investiții, în măsura în care o astfel de modificare este permisă conform Legii aplicabile, nu va fi operată decât după aprobarea propunerilor DelegatConcesionarului de către ADI și/sau de către DelegatarConcedent și va fi inclusă în Programul de Investiții prin act adițional la prezentul Contract, semnat de toate Părțile.~~

CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 10 - ~~VALOAREA CONTRACTULUI~~ TARIFE ȘI COSTURILE DE TRATARE PROGNOZATE

(1) Tarifele de tratare:

- a) sortarea deșeurilor municipale lei/tonă fără TVA;
- b) compostarea deșeurilor biodegradabile municipale lei/tonă fără TVA;
- c) depozitarea deșeurilor municipale reziduale lei/tonă fără TVA , la care se adaugă Contribuția la Economia Circulară (CEC), conform Legii nr. 31/2019 de aprobare a O.U.G. nr. 74/2018.
- d) Tratare mecanică deșeurilor municipale amestecate lei/tonă fără TVA.

~~Calculul estimativ a cifrei de afaceri pentru operarea CMID Remetea~~

~~Veniturile financiare pentru managementul CMID Remetea vor proveni din:~~

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



Investim în mediu. Credem în viitor.



Instrumente Structurale
2007 - 2013

"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- a) ~~tarifarea operatorilor de colectare, transport și transfer pentru activitățile de compostare, depozitare și sortare (70,282,999 lei, fără TVA)~~
- b) ~~valorificarea deșeurilor reciclabile după activitățile de sortare precum și valorificarea compostului (15,281,162 lei, fără TVA), respectiv valoarea veniturilor/subvențiilor primite de la Organizația de transfer de responsabilitate de mediu (OIREP), (9,959,838 lei, fără TVA)~~

~~cota din valoarea bunurilor primite în concesiune corespunzătoare celor cinci ani de contract (13.842.011,16 fără TVA)~~

Valoarea bunurilor puse la dispoziția Operatorului de către Beneficiar ~~Delegatar~~ este de **72.476.770,45 lei**, (conform Anexei nr.9 la Caietul de sarcini). Amortizarea acestora se va face linear pe parcursul duratei de viață a SMID în județul Harghita, de 22 ani (2021-2042) până la umplerea celor trei celule ale depozitului conform. Rezultă o cotă anuală de **3.294.398,66 lei**. Astfel, pentru cei 5 de contract de concesiune valoarea bunurilor concesionate este de **16.471.993,28 lei** cu TVA, respectiv **13.842.011,16 lei** fără TVA.

Prin urmare, valoarea estimată a contractului de delegare a managementului și operării CMID Remetea pentru 5 ani este de **113.248.183,3 lei**, fără TVA.

Metoda de calcul pentru Valoarea estimată a contractului vezi **Anexa nr. 14 al Caietului de sarcini**.

În incinta Centrului de Management Integrat al Deșeurilor Remetea se desfășoară trei activități principale de tratare al deșeurilor municipale și anume: sortarea; compostarea și depozitarea deșeurilor municipale cu activitatea de administrare necesare.

Mențiune: contribuției pentru economia circulară (CEC) este de fapt o taxă în cuantum de 80 lei fără TVA în anul 2020, pentru fiecare tonă de deșeuri municipale eliminată prin depozitare. Această contribuție este în sarcina utilizatorilor serviciului de salubritate, se colectează de Operatorii CTT și se virează de către Delegat (Operatorul CMID-lui, cine administrează depozitul) în Fondul de Mediu. **Această contribuție are ca scop stimularea colectării selective a deșeurilor corelată cu reducerea cantităților eliminate prin depozitare.** Bază legală: Legea nr. 31/2019 de aprobare a O.U.G. nr. 74/2018).

(24) Contravaloarea Serviciului prestat de ~~Delegat~~Concesionar, se facturează către Operatorul CTT în funcție de cantitatea și destinația (sortare, compostare sau depozitare) deșeurilor acceptate în sectoarele de tratare, cântărite la intrarea în CMID, la nivelul ~~contravalorii tarifului costului~~ de tratare acceptat de ~~Delegat~~Concedent.

(3) Reprezentanții Operatorului CTT sunt prezenți la cântărire și la ~~la~~inspecția vizuală sau **faptică**, după caz, ~~la~~ fiecăruie transport, și **certifică constatările prin semnătura lor.**

(2) Operatorii de colectare transport, transfer (CTT) plătesc facturile în cel mult 30 zile de la data primirii facturii. În cazul neplății valorii facturate de către Delegat, Operatorii CTT pot fi obligate la plăta penalităților de întârziere.

(3) Modificarea și ajustarea contravalorii costurilor de tratare se aprobă de (4) Modificarea tarifelor de tratare se aprobă de Concedent, în condițiile legii. **ADI în baza mandatului prealabil special acordat reprezentanților UAT.**

(54) **Tarifele**Costurile de tratare aprobate trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:

- a) asigurarea prestării Serviciului la nivelurile de calitate și Indicatorii de Performanță stabiliți prin Caietul de Sarcini al Serviciului, Regulamentul Serviciului și prin prezentul Contract;

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita

Kommentar [IM6]: Mențiune: contribuția pentru economia circulară (CEC) este de fapt o taxă în cuantum de 80 lei fără TVA în anul 2020, pentru fiecare tonă de deșeuri municipale eliminată prin depozitare. Această contribuție este în sarcina utilizatorilor serviciului de salubritate, se colectează de Operatorii CTT și se virează de către Concesionar în Fondul de Mediu. **Această contribuție are ca scop stimularea colectării selective a deșeurilor corelată cu reducerea cantităților eliminate prin depozitare.** (Bază legală: Legea nr. 31/2019 de aprobare a O.U.G. nr. 74/2018).

Kommentar [VA7]: gondolom itt a Delegatar-t akartatok irni, nem Beneficiar-t

Kommentar [VA8]: A koltsegekkel a tablatat kivevödött, így a "Mentionak" sincs így értelme. Ha nem kerül vissza a tablatat akkor kulon mondatkent javasolom hogy betevödjon az erre vonatkozó resz.

Kommentar [VA9]: Ezek akkor tarifra atirodnak?



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

b) realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul prestat pe Durata Contractului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de Părți;

c) asigurarea funcționării eficiente a Serviciului și a exploatarei bunurilor aparținând domeniului public și privat al ~~DelegatarConcedent~~ului, afectate Serviciului de salubritate, precum și asigurarea protecției mediului.

(65) Soluționarea oricăror dispute legate de ~~costurilor-tarifele~~ de tratare se face conform prevederilor Articolului 52 („Soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Până la soluționare vor fi aplicate Tarifele în vigoare, iar în urma soluționării disputei noile Tarife aprobate conform Legii, vor intra în vigoare în luna imediat următoare.

ARTICOLUL 11 - REDEVENȚA

- (1) Redevența pentru activitatea de operare a CMID –lui se calculează ținând cont de valoarea calculată a amortizării pentru mijloacele fixe (bunurile de retur) aflate în proprietatea ~~DelegatarConcedent~~ului și puse la dispoziția ~~DelegatConcesionar~~ului odată cu încredințarea serviciului de utilități publice. Pentru fiecare an contractual ~~DelegatConcesionar~~ul (Operatorul CMID) va plăti ~~DelegatarConcedent~~ului o Redevență, ca sumă fixă în valoare de **3.25794.778,60398 lei cu TVA /an** prin Contractul de concesiune, conform Vezi Anexa nr. 14 al Caietului de sarcini. După realizarea stației TMB, redevența plătită se va recalcula conform formulei de calcul din Anexa 14 al Caietului de sarcini.
- (2) Redevența devine exigibilă de la ~~expirarea Data Perioadei de Mobilizare de Începere a Perioadei de Mobilizare a Contractului~~ și va fi plătită în tranșe trimestriale egale în contul notificat de ~~DelegatarConcedent~~, până la data de 15 ale primei luni următoare trimestrului pentru care trebuie efectuată plata (de exemplu plata redevenței pentru primul trimestru va fi efectuată înainte de data de 15 a celei de-a patra luni calculate de la Data de Începere a ~~Perioadei de Mobilizare a Contractului~~ Activității și așa mai departe).
- (3) În cazul în care ~~DelegatConcesionar~~ul nu efectuează plata redevenței datorată ~~DelegatarConcedent~~ului în termenul prevăzut la alin. (2), ~~DelegatConcesionar~~ul va plăti penalități de întârziere în cuantum de 0,1 % din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.
- (4) Neplata redevenței de către ~~DelegatConcesionar~~ în termen de 30 (treizeci) de Zile de la data scadenței, conferă ~~DelegatarConcedent~~ului dreptul de a considera Contractul reziliat de plin drept conform Articol 38 punctul 38.1 alin -(1) lit. (f) fără a fi nevoie de nicio altă formalitate sau de intervenția unei instanțe judecătorești. ~~DelegatConcesionar~~ul va rămâne obligat și după rezilierea Contractului la plata Redevenței datorate până la Data Încetării Contractului, precum și la plata penalităților de întârziere calculate potrivit alin. (3) din prezentul Articol.
- (5) Prin prezentul Contract nu sunt acceptate plăți parțiale. În cazul efectuării unei astfel de plăți parțiale, ~~DelegatarConcedent~~ul va fi îndreptățit să considere plata ca fiind neefectuată, devenind astfel incidente prevederile alin. (3) și (4) ale prezentului Articol.
- (6) Momentul efectuării plății se consideră a fi ziua în care contul ~~DelegatarConcedent~~ului este creditat cu suma reprezentând tranșa trimestrială de plată.
- (7) Cuantumul redevenței se va actualiza anual cu cel puțin indicele prețurilor de consum (“IPC”) comunicat de Institutul Național de Statistică.
- (8) Redevența astfel plătită se face venit la Fondul de Întreținere, Înlocuire și Dezvoltare (“Fondul IID”), constituit în condițiile Legii pentru bunurile aferente Serviciului care au fost finanțate prin Programul Operațional Sectorial POS Mediu și Programul Operațional Infrastructura Mare.

~~Punctul 200 și 203.~~

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita

Kommentar [VA10]: nem törvényes betenni, hisz még hátrányosabb helyzetbe hozza a szolgáltatót, aki már a szolgáltatás elkezdése előtt köteles lesz így fizetni a redeventa-t, ezért töröltem



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 12 –INDICATORII DE PERFORMANȚĂ

- (1) ~~Delegat~~Concesionarul va presta Serviciul astfel încât să asigure îndeplinirea Indicatorilor de Performanță, stabiliți în Regulamentul Serviciului (**Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini**).
- (2) Indicatorii de Performanță (**Anexa nr. VI al Contractului**), stabilesc, printre altele, condițiile pe care trebuie să le îndeplinească Serviciul, având printre obiective:
 - a) continuitatea Serviciului din punct de vedere cantitativ și calitativ;
 - b) adaptarea permanentă la cerințele rezonabile ale Utilizatorilor;
 - c) eliminarea oricăror discriminări privind accesul la Serviciu;
 - d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.
- (3) Indicatorii de Performanță includ, fără însă a se limita la acestea, următoarele cerințe:
 - a) Eficiența în managementul performanței;
 - b) Eficiența în gestionarea Depozitului și a Serviciului;
 - c) Atingerea țintelor privind depozitarea deșeurilor municipale biodegradabile).
 - d) Eficiența în reciclarea și valorificarea Deșeurilor colectate separat;
 - e) Indicatorii cantitativi în procesul de compostare;
 - f) Cantitatea și calitatea Deșeurilor tratate biologic;

ARTICOLUL 13 –MONITORIZAREA CONTRACTULUI

- (1) Respectarea și îndeplinirea de către ~~Delegat~~Concesionar a Indicatorilor de Performanță și în general a tuturor obligațiilor stabilite prin prezentul Contract vor fi monitorizate de ~~Concedent~~ADI în baza mandatului acordat acesteia prin statutul său și conform termenilor și condițiilor stipulate de prezentul Articol.
- (2) ~~Concedentul~~ADI va informa în prealabil ~~Delegat~~Concesionarul asupra intenției de a verifica respectarea Indicatorilor de Performanță sau de a efectua o inspecție pentru verificarea îndeplinirii obligațiilor contractuale și va stabili data cea mai bună pentru efectuarea verificărilor. Aceasta nu va fi totuși înțeleasă însă ca o limitare a drepturilor și capacității ~~Concedentului~~ADI de a-și aduce la îndeplinire îndatoririle și în particular dreptul său de a efectua, din când în când, inspecții aleatorii și/sau inopinate privind orice aspecte legate de Serviciu.
- (3) La sfârșitul fiecărei Perioade de Monitorizare, ~~Concedentul~~ADI va întocmi un "Raport de monitorizare" pe care îl va transmite ~~Delegat~~Concesionarului, în termen de 5 zile de la încheierea Perioadei de Monitorizare. Acest raport va stabili măsurile de conformare pe care ~~Delegat~~Concesionarul trebuie să le adopte, într-un termen care nu poate fi mai mare de 10 de zile. Lipsa unui răspuns din partea ~~Delegat~~Concesionarului, după 10 de zile de la data primirii Raportului de monitorizare de către ~~Delegat~~Concesionar va însemna asumarea realizării măsurilor de conformare în termenul stabilit de Raportul de monitorizare.
- (4) După primirea Raportului de monitorizare, ~~Delegat~~Concesionarul prezintă ~~Concedentului~~ADI propunerile sale de îmbunătățire a activității pentru a se conforma Contractului, inclusiv Indicatorilor de Performanță, transmițând aceste propuneri în termen de 10 zile de la data primirii Raportului de monitorizare. Propunerile de îmbunătățire a activității vor:
 - a) explica măsurile pe care ~~Delegat~~Concesionarul intenționează să le ia pentru a-și îmbunătăți activitatea în scopul conformării cu Contractul, inclusiv cu nivelul Indicatorilor de Performanță;
 - b) prevedea o dată până la care nivelul Indicatorului de Performanță va fi atins, atunci când obiectul măsurilor este un anumit Indicator de Performanță.
- (5) ~~Delegat~~Concesionarul va ține și va păstra în bună stare toate înregistrările rezultatelor, evenimentelor și incidentelor, în detaliu, care au legătură sau sunt necesare a fi colectate pentru Indicatorii de Performanță.
- (6) Toate bazele de date și tabelele centralizatoare trebuie păstrate în format electronic și actualizate periodic. Copii în format electronic trebuie furnizate către ~~Concedent~~ADI la cerere.

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

(7) ~~DelegatConcesionar~~ul va raporta **lunar** către ~~DelegatConcedent~~ului/~~ADI~~ următoarele:

- cantitatea de Deșeuri acceptată la Depozit și la fiecare Instalație de tratare de Deșeuri, pe tip de Deșeuri și surse;
- cantitatea de Deșeuri trimisă la reciclare, pe tip de material; cantitate de compost produsă; cantitatea de energie produsă din valorificarea Deșeurilor; cantitate de Deșeuri trimisă la depozitare;
- venitul obținut din valorificarea Deșeurilor reciclabile, pe tip de material valorificat;
- înregistrarea activității zilnice pentru toate transporturile de Deșeuri primite la Depozit și fiecare Instalație de Deșeuri, inclusiv gradul de acceptare a Deșeurilor (numărul de transporturi acceptate / total transporturi sosite la Depozit și fiecare Instalație de Deșeuri pe lună);
- cantitatea de Deșeuri predată de Generatori;

In sensul prezentului alineat prin sintagma "lunar" se înțelegeva fi interpretat prin furnizarea de către aceea că DelegatConcesionarul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei săptămâni din lună informațiile referitoare la luna precedentă.

(8) ~~DelegatConcesionar~~ul va raporta **trimestrial** ~~DelegatarConcedent~~ului/~~ADI~~ performanța realizată în ceea ce privește respectarea Indicatorilor de Performanță stabiliți pe o bază trimestrială, după caz. In sensul prezentului alineat prin sintagma "trimestrial" se înțelegeva fi interpretat prin furnizarea de către aceea că DelegatConcesionarul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni din trimestru (perioada de trei luni) a informațiilor referitoare la trimestrul precedent.

(9) ~~DelegatConcesionar~~ul va raporta **anual** ~~DelegatarConcedent~~ului/~~ADI~~ următoarele:

- informații privind: numărul total de angajați; capacitatea rămasă a Depozitului; volumul de levigat tratat colectate și de gaze de depozit; numărul total de zile lucrate pe lună; numărul de ore de operare la fiecare Instalație de Deșeuri;
- performanța în atingerea Indicatorilor de Performanță stabiliți pe o bază anuală, după caz.

In sensul prezentului alineat prin sintagma "anual" se înțelegeva fi interpretat prin aceea că furnizarea de către DelegatConcesionarul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni a ~~unui~~ Anului Contractual informațiile referitoare la Anul Contractual precedent.

(10) ~~DelegatConcesionar~~ul va raporta date și informații Autorității Competente de protecție a mediului (datele și informațiile specifice activității, inclusiv chestionarele din anchetele statistice naționale) și Autorității de Reglementare cantitatea de Deșeuri predată altor operatori care desfășoară activități de tratare a Deșeurilor, după caz, și la Depozit, pe fiecare tip de Deșeuri.

(11) De asemenea, ~~DelegatConcesionar~~ul va prezenta, la începutul fiecărui An Contractual, către ~~DelegatarConcedent/ADI~~, dovezi privind:

- ~~de~~ plata a impozitelor, taxelor și contribuțiilor, precum și a primelor de asigurări;
- ~~de~~ înmatriculare și asigurare a vehiculelor, precum și ~~de~~ control tehnic și ~~de~~ încadrarea în normele de control al emisiilor pentru vehiculele folosite pentru transportul Deșeurilor;
- ~~de~~ deținerea tuturor Autorizațiilor valabile;
- sumele cheltuite în fiecare an aferente lucrărilor de reparații, și investițiile aflate în sarcina ~~DelegatConcesionar~~ului în baza prezentului Contract, ca procent din cifra de afaceri anuală a ~~DelegatConcesionar~~ului obținută din furnizarea/prestarea Serviciului, și detaliat pe fiecare tip de lucrare.

(12) Atribuțiile de monitorizare prevăzute în cuprinsul prezentului articol pot fi delegate de Concedent către ADI SIMD Harghita.

(12) Delegatul va plăti trimestrial o taxă de administrare către ADI SIMD HR în contul indicat de aceasta, reprezentând 0,75 % din valoarea cifrei de afaceri realizate conform contractului de delegarea a gestiunii.

Kommentar [VA11]: Mi a jogalapja? Miért tevődött ez be?



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 14 – FLUXUL DEȘEURILOR ȘI RELAȚIA CU OPERATORUL DE SALUBRIZARE/GENERATORII

(1) ~~DelegatConcesionar~~ul va furniza/presta Serviciul în întreaga Arie a Delegării, desfășurând activitățile de tratare, adică depozitare, sortare, compostare, ~~colectare deșeuri periculoase din deșeuri municipale~~ pentru întreaga cantitate de Deșeuri care pot fi acceptate la Depozit și Instalațiile de tratare, deșeuri conform Autorizațiilor aferente de mediu și care sunt predate de Operatorul de Salubritate/ Generatori.

(2) ~~DelegatConcesionar~~ul va accepta la Depozit și Instalațiile de tratare deșeuri pe care le administrează numai Deșeuri generate în Aria Delegării care sunt predate de Operatorul de Salubritate / Generatori, care sunt conforme cu toate Autorizațiile emise pentru Depozit și respectivele Instalații de Deșeuri, în special autorizația integrată de mediu. Este interzisă acceptarea la depozitare, sortare sau tratare a oricăror Deșeuri generate în afara Ariei Delegării sau a oricăror Deșeuri cu nerespectarea obligațiilor stipulate de prezentul Articol, încălcarea acestor obligații constituind o încălcare gravă care dă dreptul la rezilierea Contractului conform procedurii prevăzute la Articolul 38.

(3) Este interzis ~~DelegatConcesionar~~ului să depoziteze în corpul depozitului fracții de deșeuri valorificabile prin reciclare sau energetic.

ARTICOLUL 15 - PROCEDURILE DE ACCEPTARE A DEȘEURILOR

~~DelegatConcesionar~~ul va asigura implementarea procedurilor corespunzătoare de acceptare a Deșeurilor, inclusiv următoarele:

- Operatorul de Salubritate/ Generatorii care aduc Deșeuri pentru depozitare, sortare, compostare/tratare trebuie să fie în prealabil înregistrați;
- Toate Deșeurile primite trebuie să îndeplinească criteriile de acceptare la Depozit și trebuie să fie incluse pe lista de Deșeuri ce pot fi acceptate la depozitare prevăzută în Autorizații (în special autorizația integrată de mediu);
- Toate Deșeurile care ajung la Depozit și Instalațiile de tratare de Deșeuri trebuie să facă obiectul unei inspecții vizuale;
- Toate Deșeurile care nu îndeplinesc criteriile de acceptare și sunt considerate ca necorespunzătoare pentru depozitare, sortare și tratare vor fi respinse; în cazul unei respingeri ~~DelegatConcesionar~~ul va notifica imediat (respectiv cel mai târziu în cursul următoarei Zile Lucrătoare) Operatorul de Salubritate/Generatorul care a adus respectivele Deșeuri la depozitare și ~~DelegatConcedentul~~/ADI, respectiv APM Harghita și Garda Națională de Mediu despre respingerea acestor Deșeuri și motivele care au dus la această măsură;
- Fiecare transport de Deșeuri acceptat la depozitare, sortare, compostare și tratare TMB va fi înregistrat (greutate, caracteristici și sursa, data și producătorul/deținătorul, datele de identificare ale vehiculului care efectuează transportul și șoferul său).
- Pentru asigurarea unei inspecții de calitate și necontestabilă la intrarea în CMID ~~Concesionaroperatorul~~ va procura echipamente portabile de monitorizare a radioactivității și echipamente pentru monitorizare radiologică, conform cu Ordinul 415/2018 care completează prevederile Ordinului 757/2004.

- (1) La stația de sortare pot fi acceptate deșeuri provenite din colectarea separată dacă la inspecția vizuală efectuată la intrarea în CMID acestea nu prezintă un grad de impurificare (materiale, deșeuri nereciclabile) mai mare de 25%. Dacă la inspecția vizuală – unde participă și reprezentantul Operatorului CTT - se constată un grad de impurificare mai mare de 25 %, ~~DelegatConcesionar~~ul are dreptul să devieze tot transportul de la sortare la depozitare. În acest caz Contribuția la Economia Circulară (CEC) ce se datorează pentru această cantitate se plătește de Operatorul CTT răspunzător.



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



Investim în mediu. Credem în viitor.



Instrumente Structurale
2007 - 2013

"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- (2) **La stația de compostare:** se acceptă numai deșeuri verzi colectate din zonele publice (parcuri și grădini), deșeuri organice din piețe, sectorul HORECA, sectorul comercial/instituții/industrial/agricol și, deșeuri biodegradabile provenite din colectarea de la populația din mediul urban, dacă la **inspecția vizuală efectuată la intrarea în CMID acestea nu prezintă un grad de impurificare (materiale, deșeuri necompostabile) mai mare de 10%**; în caz contrar transportul se deviază spre depozitare. În acest caz Contribuția la Economia Circulară (CEC) ce se datorează pentru această cantitate se plătește de Operatorul CTT responsabil.
- (3) **la depozitul de deșeuri:** se acceptă deșeuri care îndeplinesc criteriile de acceptare la depozitarea în depozite de clasa „b” stabilite prin Ordinul Ministrului Mediului nr. 95/2005 și care sunt prevăzute în Autorizația integrată de mediu. **Este interzis depozitarea acelor deșeuri care prealabil nu au fost trecute printr-o procedură de tratare.**
după realizarea și punerea în operare a stației TMB.

ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR

- (1) ~~DelegatConcesionarul~~ se obligă să execute Serviciul în conformitate cu termenele/intervalele stabilite în Regulamentul Serviciului (**Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini**), precum și în Programul de Operare din prezenta Clauză și din Caietul de Sarcini al Serviciului (**Anexa nr. I. la prezentul Contract**).
- (2) ~~DelegatConcesionarul~~ va asigura capacitatea suficientă pentru depozitare, la Depozitul aflat în operarea sa, pe întreaga Durată a Contractului, pe baza-baza-estimărilor de estimărilor privind Deșeurile generate, din Aria de Delegare. care îi este pusă la dispoziție de Delegatar/ADI. ~~DelegatConcesionarul~~ va asigura capacitatea suficientă pentru Instalațiile de tratare de Deșeuri pe care le gestionează, pe întreaga Durată a Contractului, pe baza estimărilor privind estimărilor de Deșeurile generate, din Aria de Delegare. care îi este pusă la dispoziție de Delegatar/ADI.
- (3) ~~DelegatConcesionarul~~ se obligă să supravegheze prestarea Serviciului, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și alte resurse, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute pentru îndeplinirea Contractului, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în Contract, în Caietul de Sarcini al Serviciului sau se poate deduce în mod rezonabil din acestea.
- (4) ~~DelegatarConcedentul~~ are dreptul de a verifica modul de prestare a Serviciului pentru a stabili conformitatea acestuia cu prevederile din propunerea tehnică inclusă în Oferta din Documentația de Atribuire, cu Caietul de Sarcini și /sau cu Regulamentul Serviciului.
- (5) Verificările vor fi efectuate de către ~~DelegatarConcedent~~ prin reprezentanții săi împuterniciți sau prin intermediul ADI. ~~DelegatarConcedentul~~ / ADI are obligația de a notifica în scris ~~DelegatConcesionarul~~, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.
- (6) Programul de Operare care constă în graficul pentru primirea Deșeurilor (orele de funcționare) la Depozit și fiecare Instalație de Deșeuri va fi corelat cu graficul de colectare pentru Deșeurile care sunt aduse la Depozit, precum și cu graficul de transport al Deșeurilor reziduale de la stațiile de sortare/transfer/tratare/, după caz. Orarul este stabilit în Regulamentul Serviciului (**Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini**) și poate fi modificat doar prin hotărâre a ~~DelegatarConcedentului~~ ~~/ADI~~ cu o notificare prealabilă scrisă către ~~DelegatConcesionarul~~ cu 30 (treizeci) de Zile înainte ca modificarea să devină efectivă.
- (7) ~~DelegatConcesionarul~~ va menține în bună stare de funcționare toate utilajele, echipamentele, construcțiile și vehiculele aferente Depozitului și Instalațiilor de Deșeuri pe care le gestionează. ~~DelegatConcesionarul~~ va pune la dispoziție o dovadă a sumei anuale cheltuite cu lucrările de întreținere, reparații, renovări și înlocuiri, corelat cu obligațiile sale de raportare prevăzute la Articolul 13 alin. 11 lit. (d) din prezentul Contract.
- (8) ~~DelegatConcesionarul~~ va avea toate utilajele, echipamente și vehiculele corespunzătoare, într-o stare tehnică bună, pentru sortarea/tratarea și transportul lor ulterior, după caz, precum și personal cu



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

calificarea corespunzătoare pentru operarea acestora, conform Programului de Investiții și Caietului de Sarcini al Serviciului, anexate la prezentul Contract.

(9) În cazul unei defecțiuni la un utilaj, un echipament sau un vehicul, DelegatConcesionarul va asigura imediat reparația/înlocuirea acestuia.

(10) DelegatConcesionarul va menține permanent în stare bună de funcționare podul-bască pentru recepția Deșeurilor, care va fi calibrat anual de un prestator autorizat.

(12) DelegatConcesionarul va elabora și va implementa planuri anuale (respectiv pentru fiecare An Contractual) de revizii și reparații pentru clădiri, utilaje, echipamente și vehicule, executate cu forțe proprii și cu terți.

(13) DelegatConcesionarul va ține evidența orelor de funcționare a utilajelor, echipamentelor și vehiculelor.

(14) DelegatConcesionarul va deține toate documentele necesare de însoțire a Deșeurilor transportate, din care să rezulte sursa Deșeurilor, respectiv de la care Instalație de Deșeuri a fost generat, destinația Deșeurilor respective, tipul de Deșeuri, cantitatea de Deșeuri și codificarea acestora conform normelor aplicabile.

ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de către DelegatConcesionar în derularea Contractului sunt următoarele:

17.1. Bunurile de Retur

17.1.1. Acestea sunt:

a) bunurile DelegatarConcedentului puse la dispoziția DelegatConcesionarului, prin concesiune, pe întreaga Durată a Contractului, în scopul prestării Serviciului. Acestea sunt și rămân în proprietatea DelegatarConcedentului pe întreaga Durată a Contractului. DelegatConcesionarul primește posesia și dreptul de folosință asupra acestor bunuri, pe întreaga durată a Contractului.

b) bunurile rezultate din investițiile prevăzute de prezentul Contract în sarcina DelegatConcesionarului. Acestea rămân proprietatea DelegatConcesionarului pe întreaga Durată a executării Contractului.

17.1.2. Inventarul Bunurilor de Retur existente la Data Semnării Contractului este prevăzut în Anexa nr. III la prezentul Contract. Pentru Bunurile de Retur prevăzute la art. 17.1.1. lit. a) de mai sus se încheie un proces-verbal de predare-primire între DelegatConcesionar și DelegatarConcedent, care constituie Anexa nr. IV la prezentul Contract. În situația în care pe parcursul executării Contractului DelegatarConcedentul investește în Bunuri de Retur noi de natura celor prevăzute la art. 17.1.1. lit. a), de mai sus acestea vor fi concesionate DelegatConcesionarului, iar Anexele nr. III și nr. IV vor fi actualizate corespunzător.

Bunurile de Retur, proprietate publică sunt supuse inventarierii anuale și se evidențiază distinct în patrimoniul DelegatConcesionarului.

17.1.3. Toate Bunurile de Retur revin de drept DelegatarConcedentului, la încetarea Contractului din orice cauză, libere de orice sarcini și gratuit. Excepție de la regula transferului cu titlu gratuit fac doar acele bunuri realizate prin investiții prevăzute în prezentul Contract în sarcina DelegatConcesionarului, bunuri care în situația încetării Contractului înainte de termen revin DelegatarConcedentului cu plata de către acesta a valorii neamortizate a respectivelor bunuri.

17.1.4. DelegatConcesionarul are obligația de a efectua lucrări de întreținere, modernizare, reparație și/sau înlocuire a Bunurilor de Retur pe Durata Contractului, conform Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. I la prezentul Contract). DelegatConcesionarul se va asigura că toate Bunurile de Retur sunt



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

exploatate, întreținute și asigurate în conformitate cu instrucțiunile de fabricație și că sunt folosite conform normelor de siguranță.

17.1.5 – Investițiile făcute pentru înlocuirea Bunurilor de Retur deteriorate sau furate și care sunt realizate din fonduri proprii ale ~~Delegat~~Concesionarului, rămân în proprietatea sa pe toată Durata Contractului și revin de drept, la Data Încetării Contractului, gratuit și libere de orice sarcini, ~~Delegatar~~Concedentului, fiind integrate domeniului public.

17.1.6 – Investițiile realizate de ~~Delegat~~Concesionar din fonduri proprii pentru reabilitarea, modernizarea și dezvoltarea Bunurilor de Retur, se vor amortiza de către acesta pe Durata Contractului.

17.1.7. ~~Delegat~~Concesionarul nu va folosi nicio parte a unui bun sau a spațiilor de lucru pentru care a fost acordat dreptul de concesiune, în alt scop decât prestarea Serviciului, fără aprobarea scrisă și prealabilă a ~~Delegatar~~Concedentului care este proprietarul respectivului bun/spațiu.

17.1.8. ~~Delegat~~Concesionarului îi este interzis să constituie garanții reale asupra oricărui element aferent Bunurilor ~~Delegat~~Concesionarului.

17.1.9. ~~Delegat~~Concesionarul nu poate închiria sau ceda, sub nicio formă juridică, folosința Bunurilor de Retur și a elementelor ~~sau~~or componentelor lor.

17.1.10. ~~Delegat~~Concesionarul este obligat să exploateze și să întrețină Bunurile ~~lor~~ ~~Delegatar~~Concedentului, cu diligența unui bun proprietar.

17.1.11. Concedentul nu poate exercita vreun drept de dispoziție asupra Bunurilor de Retur concesionate pe parcursul Duratei Contractului, fără ca acordul scris al Concesionarului să fie obținut anterior, acord care nu va fi întârziat în mod nejustificat.

17.1.112. Pentru casarea Bunurilor de Retur din categoria celor descrise la Art. 17.1.1 lit. a) – mijloace fixe sau bunuri de inventar, pe care ~~Delegatar~~Concedentul le-a concesionat ~~Delegat~~Concesionarului, Părțile au obligația de a aplica la timp procedurile legale pentru casarea bunurilor publice.

17.1.132. ~~Delegat~~Concesionarul va permite accesul reprezentanților ~~Delegatar~~Concedentului și/sau al ADI în spațiile/clădirile utilizate în executarea prezentului Contract, pentru a-și putea exercita drepturile de monitorizare în conformitate cu prevederile Contractului.

17.2. Bunuri de Preluate, sunt cumpărate de ~~Delegat~~Concesionar pentru optimizarea fluxurilor tehnologice și atingerea mai ușoară a indicatorilor de performanță asumate.

17.2.1. La încetarea prezentului Contract din orice cauză, ~~Delegatar~~Concedentul are dreptul de a dobândi Bunurile de Preluate, cu plata unei sume de bani egală cu valoarea contabilă actualizată a acestora / stabilită de comun acord sau de un evaluator independent, desemnat de Părți.

17.2.2. În termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile înainte de Data Încetării, ~~Delegatar~~Concedentul va notifica ~~Delegat~~Concesionarului care sunt Bunurile de Preluate pe care dorește să le dobândească.

17.2.3. ~~Delegat~~Concesionarul va transfera proprietatea și posesia asupra Bunurilor de Preluate către ~~Delegatar~~Concedent după primirea plății valorii acestora, stabilită conform Art. 17.2.1 de mai sus.

17.3. Bunuri Proprii care aparțin ~~Delegat~~Concesionarului și nu vor fi transferate ~~Delegatar~~Concedentului la încetarea Contractului: – ~~Delegat~~Concesionarul are drepturi depline de a dobândi, înstrăina, greva cu sarcini sau de a dispune în orice alt mod de Bunurile Proprii.



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 18 – FONDUL PENTRU ÎNCHIDEREA ȘI URMĂRIREA POST-ÎNCHIDERE A DEPOZITULUI

(1) Concesionarul va constitui, conform prevederilor art. 14 din OG 2/2021, un Fond pentru închiderea și urmărirea postînchidere a depozitului (celula 1). Contul se alimentează trimestrial, cu suma rezultată din proiectului tehnic de închidere, realizat de operator. Copia actului justificativ de alimentare a contului se transmite trimestrial către Concedent. Operatorul depozitului, conform Art. 12 din HG 349/2005, va constitui un Fond pentru închiderea și urmărirea postînchidere a depozitului (celula 1). Suma cu care va trebui alimentat Fondul este a 17,18 lei/tonă de deșeu depozitat, cu TVA inclus, care reprezintă suma prevăzută pentru lucrările de închidere și suma aferentă cheltuielilor de monitorizare post închidere celula 1. Contul se alimentează trimestrial în funcție de cantitatea depozitată. Copia actului justificativ al alimentării contului se transmite trimestrial către beneficiar/Delegatar. Nealimentarea regulată a contului, constituie o încălcare a prezentului contract și îndreptățește Delegatar/Concedentul să rezilieze Contractul conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului"). poate conduce la rezilierea contractului.

Kommentar [VA12]: gondolom itt a Delegatar-t akartatok irni, nem beneficiar-t

Kommentar [VA13]: csiszoltam a szovegen egy kicsit

(2) Delegat/Concesionarul are următoarele obligații specifice privind Fondul:

a) obligația de a transmite către Delegatar/Concedent și ADI un raport trimestrial privind sumele transferate spre Fond și în termen de 30 (treizeci) de zile de la încheierea fiecărui an calendaristic un raport privind valoarea curentă a Fondului împreună cu un extras de cont privind Fondul. Fondul va fi alimentat trimestrial și controlul alimentării și utilizării Fondului se realizează anual de către Garda Națională de Mediu și Administrația Fondului de Mediu ~~autoritățile competente ale administrației publice locale pentru finanțe publice~~, pe toată durata operării Depozitului.

b) obligația de a transfera Fondul (sumele cu care este alimentat Fondul) Delegatar/Administrației Fondului pentru Mediuului, respectiv proprietarului Depozitului, în cazul încetării Contractului înainte de termen sau dacă, din orice motiv, Delegat/Concesionarul nu va mai asigura închiderea și/sau urmărirea post închidere a Depozitului;

c) obligația de a alimenta Fondul cu sumele datorate, dacă Delegat/Concesionarul nu și-a îndeplinit la termen obligația sa de a constitui și de a alimenta Fondul sau dacă Delegat/Concesionarul a utilizat sumele din Fond în alte scopuri decât cele prevăzute de Leg.

(3) Returnarea/Decontarea sumelor aferente lucrărilor de închidere intermediară/finală se face de către Administrația Fondului pentru Mediu, pe baza situațiilor de lucrări justificative, a proceselor-verbale de recepție a lucrărilor și actelor de control întocmite de autoritățile administrației publice locale, corelate cu proiectul tehnic de închidere al depozitului și monitorizare postînchidere.

~~Unitatea administrativ-teritorială care este proprietarul Depozitului este îndreptățită să utilizeze în mod direct Fondul în următoarele situații:~~

~~dacă are nevoie să finanțeze lucrări de închidere sau măsuri de urmărire post închidere a Depozitului care nu au fost îndeplinite de Delegat deși erau în sarcina acestuia;~~

~~dacă Delegatul este în faliment sau în orice situație care face imposibil pentru Delegat să îndeplinească lucrările de închidere sau de urmărire post închidere a Depozitului.~~

(4) Utilizarea/Consumul Fondului se face pe baza situațiilor de lucrări care se întocmesc o dată cu realizarea lucrărilor, la închiderea Depozitului sau a unei părți a Depozitului. Fondul nu se include la masa credală în caz de lichidare judiciară a Delegat/Concesionarului, el urmând să fie folosit numai în scopul pentru care a fost constituit, conform Legii.

(5) Delegatar/Concedentul, prin ADI, nu va refuza fără o justificare rezonabilă creșterea Tarifului motivată de nevoia recalculării valorii Fondului conform Legii.

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

(6) ~~DelegatConcesionar~~ul va începe lucrările de închidere a Depozitului/fiecărei celule a Depozitului doar după ce a obținut aprobarea Autorității Competente (în special a autorităților din domeniul protecției mediului). Închiderea Depozitului/celulei va fi realizată în conformitate cu Legea în vigoare.

ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE

(1) ~~DelegatConcesionar~~ul va revizui planul său intern de sănătate și securitate în muncă, ori de câte ori va fi necesar și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi, etc. și va prezenta ~~DelegatarConcedentului~~ (sau, în caz de delegare, ADI) documentul revizuit.

(2) ~~DelegatConcesionar~~ul va avea în vedere sănătatea și securitatea în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea Serviciului și va menține toate amplasamentele, clădirile, instalațiile, vehiculele și utilajele (în măsura în care acestea se află sub controlul său) într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar, sau la solicitarea ~~DelegatarConcedentului~~ (sau, în caz de delegare, ADI), sau la solicitarea oricărei Autorități Competente, în domeniul protecției, securității și sănătății populației.

(3) ~~DelegatConcesionar~~ul va fi responsabil de securitatea permanentă a sitului în perimetrul Depozitului și a Instalațiilor de Deșeuri și va lua toate măsurile corespunzătoare în acest sens. ~~DelegatConcesionar~~ul va interzice accesul persoanelor neautorizate în sit și va asigura că nici un fel de Deșeuri nu sunt extrase sau de la Instalațiile de Deșeuri pe care le gestionează de către persoane neautorizate sau prin proceduri neînregistrate.

ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI

(1) De la Data de Începere a ~~ContractuluiActivității~~, ~~DelegatConcesionar~~ul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după această dată.

(2) ~~DelegatConcesionar~~ul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a ~~DelegatarConcedentului~~, ale căror cauze sunt anterioare Datei de Începere a Contractului și au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei Legi privind mediul înconjurător. ~~DelegatarConcedentul~~ se obligă să-l despăgubească pe ~~DelegatConcesionar~~ pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

(3) ~~DelegatConcesionar~~ul va monitoriza factorii de mediu și activitatea la Depozit conform obligațiilor prevăzute de Autorizații, în special de autorizația de mediu.

ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

(1) ~~DelegatConcesionar~~ul va constitui, în termen de 5 zile de la data semnării contractului, pe propriul său cost și va menține în vigoare, pe toată Durata Contractului, Garanția de Bună Execuție în favoarea ~~DelegatarConcedentului~~, în cvantum de lei, reprezentând 10% din valoarea concesiunii, fără TVA, conform art. 2¹. din valoarea atribuită a contractului suma datorată concedentului cu titlu de redevență pentru primul an de activitate, conform prevederilor legale aplicabile. Garanția de Bună Execuție se constituie pe toată Durata Contractului prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit, din România sau din alt stat, sau de o societate de asigurări, în condițiile legii/crisoare de garanție emisă de o bancă sau o poliță emisă de o societate de asigurări, care

Kommentar [VA14]: Nem a szerződés értékehez hanem ellenertekehez, azaz a haszonberhez kell véleményem szerint kotni a garanciat, úgy ahogy az eredeti modelszerződés is tartalmazta.

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

devine Anexa nr. VII „Garanția de bună execuție” la prezentul Contract. Concesionarul va prezenta în original dovada constituirii Garanției de Bună Execuție Concedentului în termen de 3 zile de la constituire.

(2) ~~Pentru evitarea oricărui dubiu, e~~ Constituirea Garanției de Bună Execuție nu reduce și nu limitează în niciun fel responsabilitatea ~~DelegatConcesionarului~~ în legătură cu obligațiile care-i revin conform Contractului și nu împiedică ~~DelegatarConcedentului sau ADI în baza mandatului primit,~~ în exercitarea atribuțiilor sale de monitorizare a executării Contractului și aplicare a penalităților, să ia orice altă măsură permisă de Legea în vigoare de clauzele Contractului în legătură cu încălcarea de către ~~DelegatConcesionar~~ a obligațiilor sale.

(3) Garanția de Bună Execuție poate fi executată de către ~~DelegatarConcedent/ADI~~, în limita prejudiciului creat, ~~pentru plata sumelor menționate la Art. 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract,~~ numai după notificarea ~~DelegatConcesionarului~~ în acest sens, cu cel puțin 5 (cinci) Zile înainte, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și termenul acordat pentru remedierea acestora. În cazul în care Dacă DelegatConcesionarul nu remediază prejudiciul în termenul acordat, DelegatarConcedentul/ADI va executa Garanția de Bună Execuție necondiționat, pe baza unei simple cereri, Garanția de Bună Execuție, conținând fără nici o altă notificare declarația de culpă a Concesionarului.

(4) În cazul stingerii, expirării, anulării sau încetării valabilității, din orice motiv, a Garanției de Bună Execuție, ~~DelegatConcesionarul~~ o va reînregistra sau va constitui o altă Garanție de Bună Execuție, cu cel puțin 15 (cincisprezece) Zile înainte de asemenea stingere, expirare, anulare sau încetare a valabilității și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare. În cazul executării totale sau parțiale a Garanției de Bună Execuție, ~~DelegatConcesionarul~~ va fi obligat să reînregistrează Garanția de Bună Execuție sau să constituie o altă Garanție de Bună Execuție, în termen de 15 (cincisprezece) Zile de la data executării și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare.

(5) Nerespectarea de către ~~DelegatConcesionar~~ a obligațiilor prevăzute de prezentul articol, cu privire la constituirea sau reînregistrarea Garanției de Bună Execuție, după caz, constituie o cauză de reziliere a Contractului conform art. 38.1, alin (1), lit. b), reprezintă o încălcare semnificativă de către Delegat a obligațiilor contractuale și duce la rezilierea Contractului conform Articolului 38 („Rezilierea Contractului”).

(6) ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ va debloca/elibera ~~ConcesionarOperatorului~~ Garanția de Bună Execuție în termen de cel mult 14 (paisprezece) Zile de la data semnării procesului-verbal de predare-primire a Bunurilor de Retur care sunt restituite ~~DelegatarConcedentului~~ odată cu încetarea Contractului, dacă ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei ca urmare a nerespectării de către ~~DelegatConcesionar~~ a unor obligații contractuale.

ARTICOLUL 22 - ASIGURĂRI

(1) Fără a aduce atingere altor sarcini, obligații și/sau răspunderi ale ~~DelegatConcesionarului~~ asumate în baza acestui Contract, în Perioada de Mobilizare, ~~DelegatConcesionarul~~, pe proprie răspundere și cheltuială, va obține și va menține pe întreaga durată a Contractului polițele de asigurare cu acoperirea prevăzută de Lege și Bunele Practici Comerciale și în special următoarele asigurări, ~~după cum sunt detaliate în Anexa nr. VIII la prezentul Contract:~~

a) Asigurarea de bunuri, ce va acoperi toate riscurile cu privire la pierderi fizice sau daune aduse infrastructurii aferente Serviciului;

b) Asigurări auto acoperind parcul de mijloace de transport și utilaje folosite de ~~DelegatConcesionar~~ în gestiunea Serviciului;

c) Asigurări pentru salariați, pentru risc de accidente de muncă și boli profesionale, conform Legii în domeniul muncii;

Kommentar [VA15]: A Munkatorveny könyv 179-es cikkelye szerint az alkalmazo koteles balesetbiztositas kotni az alkalmazottainak a 346/2002-es torveny ertelmében – tehát marad ez a pont is.

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

d) Asigurarea de răspundere civilă generală

e) Garanția financiară de mediu, care se constituie potrivit Art. 13 alin. (2) din OG nr. 2/2021. -

(2) ~~DelegatConcesionar~~ul va fi obligat să încheie orice alte asigurări prevăzute de Legea în vigoare la un moment dat pe Durata prezentului Contract.

(3) ~~DelegatConcesionar~~ul, la cererea ~~DelegatarConcedentului-sau ADI~~, va furniza copii ale polițelor de asigurări prevăzute la alin. (1) de mai sus.

(4) ~~DelegatConcesionar~~ul se va asigura că fiecare poliță de asigurare cerută prin prezentul articol care are drept obiect bunuri ce aparțin ~~DelegatarConcedentului~~ sau care privește răspunderea civilă a ~~DelegatConcesionar~~ului:

a) prevede că orice acțiune de revendicare a ~~DelegatarConcedentului~~ împotriva asigurătorului va fi acceptată de asigurător ca îndeplinind criteriile de revendicare, și

b) conține prevederile prin care se solicită asigurătorului ca în termen de 30 (treizeci) de Zile să adreseze o notificare ~~DelegatarConcedentului~~ înainte de orice anulare sau modificare semnificativă a poliței în cauză. Primirea de către ~~DelegatarConcedent~~ a acestor notificări nu va exonera ~~DelegatConcesionar~~ul de nicio obligație, responsabilitate sau răspundere contractuală sau legală.

(5) Asigurarea de răspundere civilă va include o clauză prin care asigurătorul acceptă că termenii asigurării se aplică ~~Delegatarului și DelegatConcesionarului~~, angajaților, agenților, ~~funcționarilor~~ acestora ca în cazul în care o asigurare separată ar fi fost încheiată pentru fiecare dintre ei.

~~Polițele de asigurare vor constitui Anexa nr. VIII al prezentului Contract.~~

(6) În cazul în care ~~DelegatConcesionar~~ul nu încheie vreuna dintre asigurările prevăzute de prezentul articol sau încheie o asigurare cu acoperire insuficientă, ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ are dreptul să dea un preaviz de maximum 15 (cincisprezece) Zile ~~DelegatConcesionarului~~, pentru a-și îndeplini această obligație, înainte de a rezilia Contractul conform Articolului 38.1 ("Rezilierea Contractului").

(7) ~~DelegatConcesionar~~ul va informa ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ în legătură cu orice situație ce ar putea avea ca efect formularea unei solicitări de plată sau a unei cereri de despăgubiri oricărei polițe de asigurare de îndată ce este posibil și în termen de cel mult 10 (zece) Zile de la producerea evenimentului asigurat. În continuare, ~~DelegatConcesionar~~ul va soluționa cererea direct cu asigurătorii respectivi, va acționa în interesul ambelor Părți și va informa ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ despre toate etapele privind soluționarea unor astfel de cereri.

(8) ~~DelegatConcesionar~~ul va utiliza toate sumele primite din asigurări pentru daunele sau pagubele bunurilor Contractului pentru a repara, reconstrui sau înlocui bunurile respective în scopul prestării fără întrerupere a Serviciului conform prevederilor prezentului Contract.

(9) În cazul unei cereri de despăgubire formulată în baza oricărei polițe de asigurare încheiate de ~~DelegatConcesionar~~, acesta va fi unic răspunzător pentru achitarea franșizei fără a prejudicia utilizarea despăgubirilor de risc acoperite de asigurări în baza Contractului.

(10) ~~DelegatConcesionar~~ul va furniza dovezi ale plăților periodice ale primelor de asigurare fără întârziere, la cererea ~~DelegatarConcedentului/ADI~~.

~~(11) Politele de asigurare vor constitui Anexa nr. VIII al prezentului Contract.~~



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



Investim în mediu. Credem în viitor.



Instrumente Structurale
2007 - 2013

"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 23 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT

- (1) ~~DelegatConcesionarul~~ va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare conform Legii aplicabile.
- (2) ~~DelegatConcesionarul~~ va evidenția în contabilitate în mod separat, clar și distinct toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu prezentul Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care ~~DelegatConcesionarul~~ nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci ~~DelegatarConcedentul~~ va putea rezilia Contractul în condițiile Articolului 38 ("Rezilierea Contractului").
- (3) ~~DelegatarConcedentul/ADI~~ poate, suportând costurile și cheltuielile, să efectueze un audit al evidențelor și registrelor contabile și al altor documente relevante pentru Contract ținute în condițiile prezentului Articol, inclusiv asupra evidențelor și registrelor lucrărilor și echipamentelor și a oricăror informații, înregistrări și documente contabile care pot fi solicitate de ~~DelegatarConcedent-sau-ADI~~. ~~DelegatConcesionarul~~ are obligația de a permite ~~DelegatarConcedentului-ADI~~ și altor persoane autorizate să verifice și să auditeze aceste documente, inclusiv să obțină copii de pe acestea, în orice moment pe Durata Contractului.
- (4) Toate registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile la care se face referire în prezentul Articol vor fi păstrate de ~~DelegatConcesionar~~ pe o perioadă de timp cerută de Lege. La expirarea acestei perioade, ~~DelegatConcesionarul~~ nu va arunca sau distruge registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile fără a cere aprobarea ~~DelegatarConcedentului~~ printr-o adresă scrisă trimisă cu cel puțin 30 (treizeci) de Zile înainte. În urma primirii adresei ~~DelegatarConcedentul~~ poate prelua pe cheltuială proprie registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile, notificând intenția sa printr-o adresă trimisă ~~DelegatConcesionarului~~ cu cel puțin 10 (zece) Zile înainte de expirarea perioadei de 30 (treizeci) de Zile.

ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI

- (1) ~~DelegatConcesionarul~~ nu va acorda și nu va solicita nici unei persoane angajate de ~~DelegatarConcedent~~ sau de sub-contractanții sau mandatarii acestuia (inclusiv ADI) nici un fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anumit fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract. Orice nerespectare a prezentului articol va fi considerată o încălcare gravă a Contractului ce poate duce la rezilierea acestuia conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului").
- (2) ~~DelegatarConcedentul~~ poate rezilia prezentul Contract, conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului"), în cazul în care ~~DelegatConcesionarul~~ sau orice persoană angajată de acesta sau acționând în numele său:
 - a) a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru ca a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu ~~DelegatarConcedentul~~ sau cu ADI;
 - b) a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt contract cu ~~DelegatarConcedentul~~ sau cu ADI;
 - c) a comis orice infracțiune de dare și/sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu ~~DelegatarConcedentul~~ sau cu ADI;
 - d) a oferit orice onorariu sau recompensă, alta decât salariul, unui salariat al ~~DelegatarConcedentului~~ sau al ADI, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul.

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER

(1) La data încheierii prezentului contract, conform legii în vigoare, sub-delegarea uneia sau a mai multor activități aferente gestiunii serviciului este interzisă. DelegatConcesionarul va putea subdelega gestiunea serviciului, subroga, nova, transmite, ceda sau transfera în orice alt mod, totalitatea sau o parte din drepturile și obligațiile sale derivate din sau în legătură cu prezentul Contract, fie în mod direct, fie indirect, doar dacă Legea în vigoare la data respectivei operații permite o astfel de subdelegare, subrogare, novație, transmitere, cesiune sau transfer și doar cu acordul scris prealabil al DelegatarConcedentului. ~~/- al Delegatarului prin ADI. Părțile consideră că Delegatul poate constitui garanții pe veniturile obținute din prestarea activităților permise prin prezentul Contract fără un astfel de acord prealabil. Nerespectarea condițiilor stipulate de prezentul alineat reprezintă o încălcare gravă de către Delegat a obligațiilor sale și poate constitui o cauză de reziliere a Contractului conform Articolului art. 38.1, alin (1), lit. c). ("Rezilierea Contractului")~~.

Kommentar [VA16]: Torlesre javasoljak, merthogy minden ADI tag tanácskhatározatot kellene hozzon hogy beleegyezest adjon. Ez így is van.

(2) Dispozițiile alineatului precedent nu vor fi interpretate încât să împiedice utilizarea sau angajarea de către DelegatConcesionar de furnizori, prestatori, antreprenori, mandatar pentru furnizarea de produse sau realizarea de lucrări ori prestarea de servicii cu condiția să nu se poată pretinde că o astfel de utilizare sau angajare ar constitui o delegare, o cesiune sau o derogare de la oricare dintre drepturile sau obligațiile semnificative ale DelegatConcesionarului în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGATCONCESIONAR

(1) Toate contractele a căror valoare depășește echivalentul în Lei al sumei de 10.000 lei fără TVA încheiate de către DelegatConcesionar după Data Intrării în Vigoare trebuie să includă o clauză care să stipuleze în mod expres că DelegatarConcedentul are dreptul să preia și să continue astfel de contracte care sunt încă în vigoare la Data Încetării prezentului Contract, indiferent de modul în care ar fi încetat acesta și indiferent dacă această preluare constituie o cesiune sau o novație a acestora. DelegatConcesionarul va notifica DelegatarConcedentului și ADI despre toate aceste contracte și le va furniza copii ale acestor contracte imediat după semnarea acestora de către DelegatConcesionar.

(2) Toate contractele sau înțelegerile de orice fel ce vor fi încheiate, în vederea executării obligațiilor care rezultă din prezentul Contract, între DelegatConcesionar și un Afiliat trebuie, indiferent de valoarea sau durata lor, să fie încheiate, cu aprobarea DelegatarConcedentului sau ADI, pe o bază strictă și în termeni comerciali (această aprobare nefiind reținută sau întârziată în mod nejustificat). Orice nerespectare de către DelegatConcesionar a prevederilor prezentului alineat va constitui o încălcare a prezentului Contract de către DelegatConcesionar, iar DelegatarConcedentul va fi îndreptățit să rezilieze Contractul conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului").

(3) DelegatConcesionarul va respecta avizul conform emis de DelegatConcesionar/ADI pentru toate contractele pe care le încheie pentru vânzarea Deșeurilor Reciclabile, conform Articolului 8 ("Obligațiile DelegatConcesionarului") din prezentul Contract.

Punctul 210RDE Huron

~~13. Eco-Csik Delegatul trebuie să obțină aprobarea în cazul încheierii oricărui contract sau înțelegere cu o persoană afiliată?~~

CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

(1) Nerespectarea ~~dovedită de către oricare dintre Părțile contractante a~~ obligațiilor ~~contractuale~~, ce-i incumbă unei Părți, în temeiul prezentului Contract, atrage răspunderea contractuală a Părții în culpă.



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



Investim în mediu. Credem în viitor.



Instrumente Structurale
2007 - 2013

"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

(2) În situația rezilierii Contractului din ~~culpavina~~ unei Părți, această Parte va datora despăgubiri celeilalte Părți ~~pentru acoperirea prejudiciului, stabilit de în-cuantumul stabilit de Părți, sau de un expert independent, desemnat de acestea~~ sau de către instanța judecătorească competentă.

(3) Încetarea prezentului Contract nu va avea ca efect degrevarea de obligații a Părților în cazul în care, prin natura lor, obligațiile respective rămân în vigoare și după Data Încetării Contractului. De asemenea, Părțile rămân răspunzătoare pentru orice fapte/acte întreprinse de către o Parte pe perioada desfășurării Contractului ale căror rezultate care s-ar ivi după încetarea efectelor Contractului și care ar avea efecte prejudiciabile pentru cealaltă Parte.

ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA ~~DELEGAT~~CONCESIONARULUI

(1) ~~Delegat~~Concesionarul declară și garantează ca acceptă și încheie prezentul Contract pe propriul său risc tehnic, economic și financiar și că este răspunzător atât în fața ~~Delegatar~~Concedentului cât și, în unele situații, față de Autoritățile Competente pentru obligațiile asumate, prestarea Serviciului și exploatarea Bunurilor de Retur conform prevederilor prezentului Contract. Nici ~~Delegatar~~Concedentul, ~~nici ADI~~, nici Autoritățile Competente nu vor fi răspunzători în niciun fel față de terți pentru îndeplinirea de către ~~Delegat~~Concesionar a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract și pentru prestarea de către acesta a Serviciului. ~~Delegat~~Concesionarul confirmă în special că a luat în considerație, în conformitate cu și bazându-se pe termenii și condițiile prezentului Contract, înaintea încheierii prezentului Contract, obligațiile, riscurile și/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot apărea în legătură cu prestarea Serviciului, operarea Bunurilor de Retur, și, în general, în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul Contract.

(2) Nerespectarea de către ~~Delegat~~Concesionar a Indicatorilor de Performanță, stabiliți conform Regulamentului Serviciului (**Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini**) va atrage obligația ~~Delegat~~Concesionarului de a plăti penalități contractuale. "Indicatorii de Performanță" la prezentul Contract stipulează cuantumul penalităților pentru fiecare Indicator de Performanță care a fost încălcat sau nu a fost atins conform termenilor și condițiilor stabilite de anexa menționată, conform Anexa nr. 2 și nr. 3 al Regulamentului de salubritate.

(3) ~~Delegat~~Concesionarul este obligat la plata penalităților contractuale în caz de neîndeplinire a obligațiilor sale, ~~inclusiv pentru următoarele obligații~~, în cuantumul stipulat în Regulamentul Serviciului Anexa nr. 15 la Caietul de sarcini.

~~(3) "Indicatorii de Performanță" la prezentul Contract stipulează cuantumul penalităților pentru fiecare Indicator de Performanță care a fost încălcat sau nu a fost atins conform termenilor și condițiilor stabilite de anexa menționată, conform Anexa nr. 2 și nr. 3 al Regulamentului de salubritate.~~

(4) Nu sunt acceptate cazuri de nerespectare a obligațiilor contractuale sau a Indicatorilor de Performanță, în afara celor expres stipulate în Contract.

(5) Nerespectarea gravă și repetată a Indicatorilor de Performanță poate determina rezilierea Contractului de către ~~Delegatar~~Concedent, conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului").

(6) Nerespectarea ~~culpabilă~~ de către ~~Delegat~~Concesionar a obligațiilor sale de realizare a Investițiilor ~~obligatorii~~ la care s-a angajat prin prezentul Contract, astfel cum sunt detaliate în ~~aArt. 9 alin (2) anexa nr. V la prezentul Contract („Programul de investiții propus de delegat”)~~, inclusiv întârzierile înregistrate față de termenele de realizare a investițiilor, prevăzute în Programul de Investiții, va atrage, pe lângă dreptul ~~Delegatar~~Concedentului de a rezilia prezentul Contract conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului"), și obligația ~~Delegat~~Concesionarului de a plăti ~~Delegatar~~Concedentului penalități după cum urmează:

- a) penalități de 10% din valoarea investiției nerealizate pentru întârzieri la finalizarea acesteia mai mici de 1 lună față de termenul prevăzut în Programul de Investiții;



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- b) penalități de 25 % din valoarea investiției nerealizate pentru fiecare an calendaristic de întârziere, calculați de la data la care investiția era prevăzută a fi finalizată în Programul de Investiții.

(7) Nerespectarea culpabilă de către Concesionar a obligațiilor sale prevăzute la Art. 8, lit. aa), bb) și cc), se sancționează cu penalități de 50.000 lei.

~~(187)~~ În plus fata de orice alte despăgubiri, penalități sau sancțiuni prevăzute în acest Contract, ~~DelegatConcesionarul~~ va despăgubi ~~DelegatarConcedentul~~ și pe mandatarii sau prepușii acestuia în legătura cu orice pretenții sau prejudicii invocate de orice altă persoană decât ~~DelegatarConcedentul~~, care pot fi generate de, sau în cursul, sau în legătură cu neîndeplinirea de către ~~DelegatConcesionar~~ a oricăror obligații în baza prezentului Contract.

(98) Sumele primate încasate de către ~~DelegatarConcedent~~ ca cu titlu de penalități vor fi folosite pentru dezvoltarea SMID.

ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA ~~DELEGATARCONCEDENTULUI~~

(1) ~~DelegatarConcedentul~~ declară că înainte de atribuirea prezentului Contract a depus toate eforturile pentru a se asigura că informațiile furnizate conțin toate datele cunoscute lui și pe care le consideră relevante sau importante în prestarea Serviciului, iar ~~DelegatConcesionarul~~ declară că a luat act și a confirmat că a analizat și verificat toate informațiile furnizate și condițiile privind prestarea adecvată a Serviciului.

~~(2) Delegatarul nu poate exercita vreun drept de dispoziție asupra Bunurilor de Retur concesionate pe parcursul Duratei Contractului, fără ca acordul scris al Delegatului să fie obținut anterior, acord care nu va fi întârziat în mod nejustificat.~~

~~(3) DelegatarConcedentul~~ nu îl va tulbura pe ~~DelegatConcesionar~~ în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract.

(34) În niciun caz ~~DelegatarConcedentul~~ nu va fi răspunzător față de ~~DelegatConcesionar~~ de vreo Daună ori Daună indirectă sau cheltuială de orice natură pe care ~~DelegatConcesionarul~~ le-ar putea suporta sau înregistra datorită:

- (i) producerii unui eveniment de Forță Majoră
- (ii) pentru evenimentele sau riscurile care cad în sarcina Concesionarului conform Anexei nr. 12 al Caietului de Sarcini
- (iii) oricărei nereușite a Concesionarului de a realiza veniturile previzionate în baza prezentului Contract stării ulterioare a Bunurilor concesionate sau a amplasamentelor aferente acestora (exclusiv viciile ascunse) sau (iii) oricărei nereușite a Delegatului de a realiza veniturile previzionate în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A ~~DELEGATCONCESIONARULUI~~

(1) Prin excepție de la preved. ~~Fără a aduce atingere prevederilor a Art. icolului_28~~ ("Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina ~~DelegatConcesionarului~~") ~~de mai sus privind răspunderea Delegatului, acesta Concesionarul nu va putea fi ținut este răspunzător exonerat de răspundere~~ pentru neîndeplinirea vreunei obligații, —ce-i revine incumbă în baza prezentului Contract, dacă neîndeplinirea respectivei

Kommentar [VA17]: pontositottam. Meg kerek legyen megjegyezve "cu excepția veniturilor previzionate din vânzarea materialelor reciclabile"



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

~~obligățiile acestora~~ este o consecință directă a ~~următoarelor situații: situațiilor prevăzute la alineatele de mai jos din prezentul Articol:~~

~~(2) Delegatul nu va fi obligat să îndeplinească obligațiile sale contractuale, inclusiv Indicatorii de Performanță, în măsura în care acesta nu poate, în mod rezonabil, fie (i) să respecte termenele de îndeplinire a obligațiilor contractuale în perioadele de timp prevăzute, fie (ii) să continue să îndeplinească obligațiile contractuale, ca o consecință directă a:~~

- a) apariției unui Eveniment de Forță Majoră;
- b) nerespectării de către ~~DelegatarConcedent~~ a propriilor sale obligații asumate prin prezentul Contract ~~sau de către alt Operator de Salubritate sau Generator a obligațiilor acestuia asumate prin contractul încheiat cu Delegatul;~~ iar Delegatul va informa Delegatarul/ADI despre această nerespectare în termen de cel mult 5 (cinci) Zile Lucrătoare în vederea îndeplinirii corecte a rolului Delegatarului/ADI de mediere și de interfață cu Delegatarul, precum și de monitorizare a modului în care sunt prestate serviciile de salubritate în ansamblu în Aria Delegării. Nerespectarea de către Delegat a acestei obligații de informare a Delegatarului/ADI va duce la neaplicarea exonerării sale de răspundere prevăzută în prezentul alineat;
- ~~c) — acțiunii, inacțiunii sau faptelor unor terțe persoane pentru care Delegatul nu este responsabil.~~

~~(23)~~ În cazul în care ~~DelegatConcesionarul~~ se află în imposibilitatea de a presta Serviciul, total sau parțial, din orice motiv, sau consideră că anumite circumstanțe ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului, atunci ~~DelegatConcesionarul~~ va notifica imediat ~~DelegatarConcedentul~~, în condițiile prevăzute de prezentul Contract oferind în scris detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care ~~DelegatarConcedentul~~ le solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel ~~DelegatConcesionarul~~ de obligația de a presta Serviciul conform Contractului și a Legii în vigoare cu privire la suspendarea sau limitarea prestării serviciilor în domeniul salubrității localităților.

ARTICOLUL 31 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR

Despăgubirile datorate de oricare dintre Părți conform prezentului Contract vor fi limitate la acoperirea integrală a Daunelor suferite de Partea sau terțul prejudiciat. În înțelesul prezentului Contract și articol în despăgubiri nu sunt incluse penalitățile ce pot fi datorate de o Parte conform prezentului Contract.

ARTICOLUL 32 - RECUPERAREA DEBITELOR

(1) ~~DelegatarConcedentul~~ este îndreptățit să recupereze de la ~~DelegatConcesionar~~ orice prejudicii suferite din vina ~~DelegatConcesionarului~~, care sunt descoperite după Data Încetării Contractului, în conformitate cu Legea aplicabilă.

(2) Părțile pot conveni compensarea între sumele astfel datorate de ~~DelegatConcesionar~~ și orice sume datorate de către ~~DelegatarConcedent DelegatConcesionarului~~, precum și asupra metodei de plată, chiar și în mai multe transe.

(3) Comisiunile bancare și alte sume similare rezultate din operațiunile legate de plata sumelor datorate de ~~DelegatConcesionar DelegatarConcedentului~~ cad în integralitate în sarcina ~~DelegatConcesionarului~~.



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE

ARTICOLUL 33 – FORȚA MAJORĂ

(1) „Forța Majoră” înseamnă un eveniment mai presus de voința Părților, care nu se datorează ~~greșelii sau vîineiculuipei~~ acestora, imprevizibil și care face imposibilă executarea și respectiv îndeplinirea Contractului.

Evenimentele de forță majoră vor include următoarele, fără a se limita la acestea:

- a) Evenimente naturale de forță majoră cum ar fi:
 - i. trăsnete, cutremure, uragane și alte condiții climaterice extraordinare ~~ca de exemplu temperaturi anormal de scăzute;~~
 - ii. explozii, foc sau inundații (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
 - iii. contaminări nucleare, chimice sau biologice (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
 - iv. bombe sau alte muniții neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice.
- b) Evenimente politice de forță majoră cum ar fi:
 - i. război sau război civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau acte ale inamicilor externi, blocaje și embargo-uri;
 - ii. acțiuni violente de stradă sau rebeliuni civile;
 - iii. orice act sau amenințare de terorism credibilă în mod rezonabil la adresa Părții respective sau privind bunurile de infrastructură aferente Serviciului;
 - iv. greve sau alte mișcări revendicative la scară națională și motivate predominant politic.
- ~~c) Evenimente nefavorabile de forță majoră cum ar fi:~~
 - ~~i. refuzul, fără un motiv justificat, oricărei Autorități Competente de a elibera orice aviz, permis, licență sau a oricăror autorizații necesare executării obligațiilor contractuale, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste avize, permise, licențe sau autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei Autorități Competente având efecte similare;~~
 - ~~ii. orice acțiune reglementară neîntemeiată sau nerezonabilă dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Delegatului (care poate include orice anulare sau revocare a oricăror permise, licențe sau autorizații existente, fără un motiv întemeiat);~~
 - ~~iii. orice rechiziționare, expropriere, naționalizare sau confiscare de facto a oricărui bun sau drept semnificativ al Delegatului de către Guvernul României sau de către oricare Autoritate Competentă (altă decît ca rezultat al încălcării de către Delegat a permiselor, licențelor, autorizațiilor sau a Legii);~~
 - ~~iv. orice acte ilegale din partea unor terți inclusiv poluarea ilegală, în mod intenționat sau accidental;~~

~~Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executare cu întârziere / neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor (dacă nu se datorează Forței Majore).~~

(2) În situația în care un eveniment de Forță Majoră ~~(condiție care va include consecințele acestuia)~~ împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri:

- a) Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract.



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

b) Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului dacă Forța Majoră a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează evenimentul de Forță Majoră, cu condiția, ~~totuși~~, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (4) și (5) ale prezentului articol.

(3) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte ~~și ADI~~, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 (trei) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. ~~Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte și ADI, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.~~

(4) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale ~~neafectate de Forța Majoră~~ și va informa complet cealaltă Parte ~~și ADI~~ în legătură cu măsurile luate în acest sens, cu condiția ca acest lucru să nu presupună costuri nerezonabile pentru Partea afectată de evenimentul de Forță Majoră.

(5) Dacă la expirarea unei perioade de cel puțin 30 (treizeci) de Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment ~~de Forță Majoră (sau consecințele acestuia)~~ continuă și afectează în mod semnificativ furnizarea Serviciului sau executarea obligațiilor contractuale, astfel încât majoritatea Indicatorilor de Performanță ~~încă de atins~~ nu poate fi îndeplinită și/sau majoritatea acelor Indicatori de Performanță atunci când respectarea acestora a fost deja îndeplinită nu poate fi menținută, ~~ca urmare a aceluși eveniment de Forță Majoră, atunci~~ oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice, cu un termen de 10 zile lucrătoare celeilalte Părți, încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, ~~în orice moment după expirarea acestei perioade~~, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări, ~~și cu un preaviz de 10 (zece) Zile.~~

(6) În cazul unui eveniment de Forță Majoră, Concesionarul trebuie să ia toate măsurile necesare pentru continuitatea și permanența serviciilor.

ARTICOLUL 34 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL

(1) Părțile vor urmări în permanență menținerea echilibrului contractual/financiar al Contractului.

(2) ~~Delegat~~Concesionarul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de execuția obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui eveniment de Forță Majoră, astfel cum este descris la Articolul 33 ("Forța Majoră").

~~(3) În situația în care, independent de Delegat și de voința sa, Modificări Legislative, constrângeri tehnice, economice, financiare sau, în general, evenimente neprevăzute care nu constituie evenimente de Forță Majoră astfel cum sunt acestea definite de prezentul Contract, datorate sau nu Delegatarului, alterează echilibrul economico-financiar al prezentului Contract, și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de tarife, Părțile se obligă să renegocieze termenii și condițiile prezentului Contract, în scopul restabilirii echilibrului economico-financiar al Contractului. Această analiză a echilibrului contractului se poate face anual dacă este cazul la inițiativa oricărei dintre părți.~~

(43) În situația în care Concedentul agravează prin fapta sa condițiile contractuale sau când împrejurările de ordin economic imprevizibile la momentul încheierii contractului și independente de voința părților, afectează condițiile contractului, Părțile au dreptul la compensație stabilită de comun acord, de un expert independent sau instanța de judecată, după caz.

(4) Dacă, la expirarea unei perioade de cel puțin 60 (șaizeci) de Zile sau alt termen stabilit de Părți, de la începerea negocierilor prevăzute la alineatul precedent, acestea eșuează, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

daune-interese. ~~DelegatConcesionar~~ul va avea obligația de a presta Serviciul~~ui~~ în continuare pe o durată de cel mult 90 (nouăzeci) de Zile, în vederea asigurării continuității și a permanentei Serviciului.

CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 35 –MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR

(1) Modificarea prezentului Contract se face numai prin act adițional încheiat în scris între Părțile contractante.

(2) Contractul nu poate fi modificat în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activități care nu a făcut obiectul delegării gestiunii, conform Legii.

ARTICOLUL 36 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE

~~DELEGATARCONCEDENT~~

(1) ~~DelegatarConcedent~~ul poate modifica unilateral cerințele legate de modul de gestiune și de prestare a Serviciului care sunt prevăzute în Caietul de Sarcini al Serviciului, **Anexa nr. I la Contract** și în Regulamentul Serviciului **Anexa nr. 15 al** Caietului de sarcini atașate la prezentul Contract, prin modificarea acestor documente și înlocuirea respectivelor anexe, ~~prin act adițional la Contract~~, cu noul Regulament al Serviciului și/sau noul Caiet de Sarcini al Serviciului după caz, prin act adițional la Contract.

~~(1)~~(2) În cazul în care aceste modificări afectează echilibrul contractual se vor aplica prevederile Articolului 34 ("Menținerea echilibrului contractual").

CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 37 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI

(1) Prezentul Contract încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat, dacă Părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia conform prevederilor Articolului 3 ("Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data Începerii"), și conform Legii în vigoare la data prelungirii;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către ~~DelegatarConcedent~~, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina ~~DelegatarConcedent~~ului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către ~~Paărți~~, prin reziliere, conform Articolului 38 ("Rezilierea Contractului"), ~~prin reziliere~~ cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă;
- d) în cazul imposibilității obiective a ~~DelegatConcesionar~~ului de a presta Serviciul, ca urmare a intervenției unui eveniment de Forță Majoră, în condițiile prevăzute la aArt. icolul-33, alin. (5) ("Forța Majoră"), fără plata unei despăgubiri;
- e) în situația prevăzută la în care, în urma parcurgerii procedurilor speciale prevăzute la Art. icolul 34, alin. (4) ("Menținerea echilibrului contractual"), ~~este permisă încetarea Contractului~~;
- f) În cazul în care ~~DelegatConcesionar~~ul intră în procedura de insolvență în condițiile prevăzute de art. 123 din Legea nr. 85/2014 privind procedurile de prevenire a insolvenței și de insolvență, dacă Administratorul judiciar/Lichidatorul judiciar, nu răspunde în termen de 30 de zile la notificarea ~~achizitorului delegatarConcedentului~~, formulată în primele 3 luni de la deschiderea procedurii. ~~DelegatConcesionar~~ul are obligația de a notifica de îndată celeilalte părți intervenirea unei astfel de situații;
- g) Prevederile de la lit. f) sunt aplicabile și în situația în care ~~DelegatConcesionar~~ul este o asociere de societăți și unul dintre asociați intră în procedura de insolvență;

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- h) în cazul lipsei, retragerii, anulării sau încetării valabilității licenței de operare a DelegatConcesionarului;
- i) dacă Părțile convin încetarea Contractului, prin act adițional la acesta, respectând Legea aplicabilă, în vigoare la acea dată.

(2) În cazul încetării Contractului înainte de termen, se va acorda un preaviz de 390 (treinouăzeci) de Zile, cu excepția cazurilor în care sunt prevăzute în mod expres în cuprinsul Contractului, alte termene pentru preaviz.

(3) DelegatConcesionarul va coopera deplin pentru preluarea gestiunii Serviciului cu noul operator căruia i se va delega gestiunea Serviciului sau cu DelegatarConcedentul, după caz, în sens în care se obligă următoarele:

- a) să mențină legătura cu DelegatarConcedentul/-AD- și/-sau noul operator, să furnizeze asistență și sprijin privind Serviciul și transferul său către DelegatarConcedent sau noul operator;
- b) să furnizeze DelegatarConcedentului/-AD- și noului operator toate informațiile privind Bunurile de Retur, inclusiv amplasamentele aferente, precum și serviciile necesare funcționării și prestării acestora;
- c) în timpul Contractului sau după încetarea acestuia, să nu acționeze în niciun fel, direct sau indirect, care să prejudicieze, să împiedice sau să facă dificil transferul Serviciului.

(4) La încetarea Contractului, din orice cauză, bunurile care au fost utilizate de DelegatConcesionar în derularea Contractului vor fi repartizate după cum urmează:

- a) Bunurile de Retur vor reveni DelegatarConcedentului de plin drept, gratuit (cu excepția situației în care Contractul încetează înainte de termen, când DelegatConcesionarul are dreptul la o indemnizație egală cu suma neamortizată din investițiile realizate de el în Bunurile de Retur din categoria celor prevăzute la Art. 17.1.1. lit. b) din prezentul Contract) și libere de orice sarcini.
- b) Bunurile de Preluare vor putea să revină DelegatarConcedentului, în măsura în care acesta își va exprima intenția de a prelua aceste bunuri, în schimbul plății, către DelegatConcesionar, a contravalorii acestora, stabilită conform Articolului 17.2 din prezentul Contract.
- c) Bunurile Proprii, cu excepția Bunurilor de preluare, vor rămâne proprietatea DelegatConcesionarului.

(5) La data încetării Contractului sau la data convenită pentru predare („Data de Predare”), DelegatConcesionarul va transfera, fără niciun drept de retenție, fără costuri și cheltuieli pentru DelegatarConcedent, toate drepturile, titlurile de proprietate și garanțiile legate de Bunurile de Retur, incluzând, cu condiția să facă parte sau să fie utilizate în prestarea Serviciului, toate drepturile, titlurile și garanțiile DelegatConcesionarului privind Bunurile de Preluare pentru care DelegatarConcedentul și-a exprimat intenția de preluare și a plătit contravaloarea lor până la acea dată.

(6) La Data de Predare, DelegatConcesionarul va informa DelegatarConcedentul despre starea activelor, inclusiv o listă completă a tuturor defecțiunilor ce afectează sau ar putea afecta funcționarea în condiții de siguranță a acestora. Părțile vor încheia un proces-verbal de predare-primire a tuturor Bunurilor de Retur și a acelor Bunuri de Preluare pe care DelegatarConcedentul le preia.

(7) În cazul încetării contractului înainte de termen Concesionarul, la solicitarea Concedentului, are obligația să asigure continuitatea și permanenta prestării serviciilor până la desemnarea noului operator, dar nu mai mult de 90 (nouăzeci) de Zile.

(8) De asemenea o unitate administrativ teritorială care se retrage unilateral din Contract va fi obligată să plătească, după caz, Delegatului sau ADH:

- a) despăgubiri care să acopere prejudiciile create prin retragere (daunele efective suferite și valoarea beneficiului nerealizat de către Delegatar în timpul rămas până la expirarea Contractului);



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

~~b) valoarea integrală a investițiilor realizate pentru respectiva unitate administrativ-teritorială prin intermediul proiectelor derulate prin ADI, iar dacă aceste investiții au fost realizate în bunuri ce deservește mai multe unități administrativ-teritoriale ele se vor calcula pro-rata, precum și~~

~~c) valoarea investițiilor neamortizate realizate de Delegatar pentru respectiva unitate administrativ-teritorială, iar dacă aceste investiții au fost realizate în bunuri ce deservește mai multe unități administrativ-teritoriale ele se vor calcula pro-rata;~~

~~(9) Prevederile alin. (8) nu se aplică în cazul încetării Contractului prin ajungere la termen (în cazul refuzului prelungirii sale de către o unitate administrativ-teritorială), prin reziliere din culpa Delegatului sau din cauze de Forță Majoră.~~

ARTICOLUL 38 – REZILIEREA CONTRACTULUI

38.1. Rezilierea Contractului din culpa ~~Delegat~~~~Concesionar~~ului

~~(1) 38.1.1. DelegatarConcedentul~~ va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricăruia dintre următoarele evenimente („Obligații Încălcate”):

~~a) o încălcare semnificativă, de către DelegatarConcesionar, a oricăreia dintre obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor DelegatarConcedentului sau asupra capacității DelegatarConcedentului de a respecta orice prevedere legală în vigoare și a cărei încălcare nu a fost remediată de către DelegatarConcesionar, în conformitate cu Art. 38.1 alin. (2);~~

~~b) Neconstituirea sau nerefacerea Garanției de Bună Executie în condițiile art. 21;~~

~~a) c) Sub-delegarea de Concesionar a uneia sau a mai multor activități aferente gestiunii serviciului, cu excepția cazului în care legea în vigoare va permite, în condițiile art. 25;~~

~~b) d) nerespectarea repetată și nejustificată a Indicatorilor de Performanță;~~

~~e) e) nerealizarea corespunzătoare sau la termenul prevăzut a Investițiilor;~~

~~f) f) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciului, de către DelegatarConcesionar;~~

~~e) g) nerespectarea a Art. icolului—25 (“Sub-delegarea și transfer”) din prezentul Contract sau subconcesionarea bunurilor DelegatarConcedentului aferente Serviciului, de către DelegatarConcesionar;~~

~~f) h) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie furnizate DelegatarConcedentului sau ADI sau împiedicarea DelegatarConcedentului sau ADI de a-și exercita drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale;~~

~~g) i) în cazul întârzierii DelegatarConcesionarului cu privire la plata Redevenței care se prelungește pe o durată ce determină acumularea de penalități care depășesc contravaloarea Redevenței anuale;~~

~~h) j) orice gajare sau grevare cu sarcini a unuia sau mai multor Bunuri de Retur;~~

~~i) k) DelegatarConcesionarul nu a încheiat sau nu a menținut în vigoare asigurările prevăzute de prezentul Contract și Anexa nr. VII (“Asigurări”) la Contract;~~

~~j) l) practici corupte ale DelegatarConcesionarului în conformitate cu A art. icolul 24 (“Clauza de prevenire a corupției”);~~

~~m) alte încălcări semnificative ale obligațiilor contractuale care sunt prevăzute expres de prezentul Contract ca reprezentând cauze de reziliere a Contractului;~~

~~k) n) Concesionarul nu a alimentat regulat contul pentru constituirea Fondului pentru închiderea și urmărirea postînchidere a depozitului (celula 1).-~~

~~(38.1.2)- În cazul în care DelegatarConcedentul devine îndreptățit să rezilieze prezentul Contract în baza a Art. 38.1 alin. (1):~~



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

- a) ~~DelegatarConcedentul~~ poate trimite ~~DelegatConcesionarul~~ului, în scris, o notificare, menționând felul și întinderea respectivei neîndepliniri a obligațiilor ("Notificare de Încălcare"). Dacă o astfel de notificare este transmisă, ~~DelegatConcesionarul~~ va fi îndreptățit să remedieze această încălcare în termen de 90 (nouăzeci) de zile de la data primirii de către ~~DelegatConcesionar~~ a acestei notificări ("Perioada de Remediere").
- b) În cazul în care ~~DelegatarConcedentul~~ a transmis Notificarea de Încălcare și dacă încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, ~~DelegatarConcedentul~~ poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului Articol 38.1 alin. (-2).
- c) Atunci când o Obligație Încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de Remediere menționată, ~~DelegatConcesionarul~~ va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face propuneri ~~DelegatarConcedentului~~, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații Încălcate.
- d) În cazul în care ~~DelegatarConcedentul~~ nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale ~~DelegatConcesionarul~~ului sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, ~~DelegatConcesionarul~~ nu remediază Obligația încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, ~~DelegatarConcedentul~~ poate, printr-o notificare scrisă, adresată ~~DelegatConcesionarul~~ului, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta începând cu data prevăzută în această notificare.
- e) Notificările prevăzute de prezentul articol vor fi comunicate conform de către și către art. 46ADI.

În cazul în care Delegatul intră în procedura de insolvență în condițiile prevăzute de art. 123 din Legea nr. 85/2014 privind procedurile de prevenire a insolvenței și de insolvență, dacă Administratorul judiciar/Lichidatorul judiciar, nu răspunde în termen de 30 de zile la notificarea achizitorului, formulată în primele 3 luni de la deschiderea procedurii, Delegatul are obligația de a notifica de îndată celeilalte părți intervenirea unei astfel de situații. Această denunțare va opera cu condiția neprejudicierii sau afectării dreptului la acțiune sau de despăgubire al Delegatarului. În acest caz, Delegatul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din Contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

38.2 Rezilierea Contractului din culpa ~~DelegatarConcedentului~~

(1) 38.2.1. DelegatConcesionarul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcării de către Concedent a obligației de predare e către Concesionar, în Perioada de Mobilizare a tuturor bunurilor ce fac obiectul Concesiunii.

importantă, de către Delegatar a oricăreia din obligațiile asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatului, în baza prezentului Contract.

(2) 38.2.2. În cazul în care DelegatConcesionarul are dreptul să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 38.2 alin. (-1), se va aplica mutatis mutandis în mod corespunzător procedura prevăzută la Art. 38.1, alin. (-24).

CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE

ARTICOLUL 39 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ

(1) DelegatConcesionarul va asigura forța de muncă necesară – preferabil din zonă - pentru furnizarea Serviciului, precum și formarea profesională a salariaților. DelegatConcesionarul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciului a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemânările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciului și

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciului, pe toată Durata Contractului.

(2) ~~DelegatarConcesionar~~ul se va asigura că toți angajații săi implicați în prestarea Serviciului vor fi instruiți corespunzător cu:

- a) sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;
- b) toate prevederile importante ale Contractului, inclusiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, anexe la prezentul Contract;
- c) toate procedurile și standardele convenite între Părți la anumite intervale de timp;
- d) toate procedurile, regulile, regulamentele și legile aplicabile pentru prestarea Serviciului, inclusiv regulile de sănătate și securitate în muncă, riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu.

(3) ~~DelegatarConcesionar~~ul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile stabilite cu ~~DelegatarConcedent~~ul și cu ADI în cadrul misiunii acestuia de monitorizare a executării prezentului Contract și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata furnizării/prestării Serviciului.

(4) ~~DelegatarConcesionar~~ul se va asigura ca personalul propriu este permanent supervizat și își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu prezentul Contract.

(5) Pe perioada executării prezentului Contract, ~~DelegatarConcesionar~~ul se va conforma politicilor referitoare la conduita personalului (inclusiv cele referitoare la măsurile de siguranță) existente în Regulamentul intern al său. ~~DelegatarConcedent~~ul /ADI va avea dreptul să solicite ~~DelegatarConcesionar~~ului comunicarea Regulamentului intern și modificarea Regulamentului intern în măsura în care solicitarea de modificare este rezonabilă, în legătură cu dispoziții ale Regulamentului care afectează modul de prestare a Serviciului și în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile. După aprobarea Regulamentului intern, ~~DelegatarConcesionar~~ul îl va afișa la loc vizibil și îl va aduce la cunoștință tuturor angajaților, făcând dovada acestei formalități către ~~DelegatarConcedent~~/ADI prin prezentarea semnăturilor de luare la cunoștință. ~~DelegatarConcesionar~~ul va lua măsuri disciplinare corespunzătoare împotriva oricărei persoane angajate de acesta care nu respectă prevederile Regulamentului intern.

(6) ~~DelegatarConcesionar~~ul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi.

(7) ~~DelegatarConcesionar~~ul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului, de transportul acestuia și achitarea la timp a salariilor decente.

(8) În cazul încetării prezentului Contract, ~~DelegatarConcesionar~~ul este de acord, iar ~~DelegatarConcedent~~ul se angajează să preia direct sau să asigure preluarea de către noul operator al Serviciului, în măsura în care va fi posibil, a salariaților ~~DelegatarConcesionar~~ului, care sunt afectați de către acesta furnizării/prestării Serviciului.

(9) Personalul angajat al ~~DelegatarConcesionar~~ului beneficiază de toate drepturile prevăzute în contractul colectiv sau individual de muncă. ~~DelegatarConcesionar~~ul va întocmi planuri anuale (respectiv pentru fiecare an calendaristic /An Contractual), pe categorii profesionale de angajați, în vederea perfecționării acestora, prin participarea lor la cursuri, seminarii, instruiți.

(10) Numărul angajaților ~~DelegatarConcesionar~~ului va fi stabilit de acesta, în funcție de politicile proprii, dar să fie suficient pentru furnizarea/prestarea Serviciului, iar pentru personalul cheie, în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini. Persoanele disponibilizate au dreptul la compensații prevăzute de Lege sau contracte colective din partea ~~DelegatarConcesionar~~ului.

(11) ~~DelegatarConcesionar~~ul va lua toate măsurile necesare privind igiena, sănătatea, securitatea la locul de muncă și normele de protecție a muncii, în conformitate cu Legea. ~~DelegatarConcesionar~~ul va aplica metode sigure de lucru pentru toate activitățile prestate în sensul Contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a reprezentanților ~~DelegatarConcedent~~ului sau ADI și a oricărei alte persoane care intra în incintele

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

~~DelegatConcesionar~~ului. Principiile și metodele privind sănătatea și securitatea în muncă aplicate de ~~DelegatConcesionar~~ vor fi în conformitate cu Legea.

ARTICOLUL 40 - CONFIDENȚIALITATE

(1) Părțile convin că prevederile prezentului Contract nu vor fi tratate ca Informații Confidențiale și pot fi dezvăluite fără restricții. ~~În înțelesul prezentului articol prin Parte se va înțelege inclusiv ADI.~~

(2) Fiecare Parte va păstra confidențiale toate Informațiile Confidențiale primite de la cealaltă Parte în legătură cu prezentul Contract și va face toate eforturile pentru a împiedica salariații și alte persoane aflate în relații de subordonare să dezvăluie astfel de Informații Confidențiale vreunei persoane.

(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:

- a) Nici unei dezvăluiri de informații care este solicitată de către orice persoană care își îndeplinește obligațiile conform prezentului Contract, în scopul îndeplinirii acelor obligații;
- b) oricărei informații cu privire la care o Parte poate demonstra că este deja sau devine general disponibilă și în domeniul public, altfel decât în urma încălcării prezentului Articol;
- c) oricărei dezvăluiri cu scopul de a permite luarea unei decizii de către o Autoritate Competentă sau de către o instanță judecătorească ori tribunal arbitral;
- d) oricărei dezvăluiri care este solicitată în temeiul oricărei cerințe prevăzute de Lege care are efecte asupra Părții care face dezvăluirea sau al regulilor oricărei burse de valori sau Autorității Competente, care are forță juridică obligatorie sau, dacă nu are forță juridică obligatorie, conformarea față de aceasta constituie o practică generală a persoanelor supuse reglementărilor bursei de valori sau ale Autorității Competente respective;
- e) oricărei dezvăluiri de informații care sunt deja în mod legal în posesia Părții ca destinatar, înainte de dezvăluirea acestora de către Partea care face dezvăluirea;
- f) oricărei furnizări de informații către consultanții profesionali ai Părților;
- g) oricărei dezvăluiri de către ~~DelegatarConcedent/ADI~~ a unor informații legate de Serviciu și oricărei alte informații care pot fi solicitate în scopul efectuării unui proces de audit, către un ~~delegatConcesionar~~ ulterior cu privire la Serviciu, inclusiv către consultanții săi, în cazul în care ~~DelegatarConcedent~~ul decide organizarea unei noi proceduri pentru atribuirea gestiunii Serviciului;
- h) oricărei înregistrări sau evidențe a Autorizațiilor și înregistrări de proprietate necesare; sau
- i) oricărei dezvăluiri făcute în scopul examinării și certificării conturilor uneia dintre Părți.

(4) Când dezvăluirea este permisă în baza alineatului de mai sus, altfel decât conform literelor b), d), e), g) și h) de mai sus, Partea care furnizează informațiile se va asigura că destinatarul informațiilor este supus acelorași obligații de confidențialitate ca și cele cuprinse în prezentul Contract.

(5) ~~DelegatConcesionar~~ul nu va utiliza prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de sau în numele ~~DelegatarConcedent~~ului în legătură cu prezentul Contract altfel decât pentru scopurile prezentului Contract, decât cu acordul scris al ~~DelegatarConcedent~~ului.

(6) La sau înainte de Data Încetării, ~~DelegatConcesionar~~ul se va asigura că toate documentele sau evidențele computerizate aflate în posesia, deținția sau sub controlul său, care conțin informații referitoare la Serviciu sunt transmise ~~DelegatarConcedent~~ului.

ARTICOLUL 41 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR

(1) Desenele, planurile, specificațiile, instrucțiunile, manualele și alte documente create, produse sau comandate de către ~~DelegatConcesionar~~ și care se raportează la furnizarea/prestarea Serviciului și drepturile de autor care sunt legate de acesta, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală ale

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

~~DelegatConcesionar~~ului sunt și vor rămâne proprietatea acestuia. Cu toate acestea, ~~DelegatConcesionar~~ul se obligă ca, la solicitarea rezonabilă a ~~DelegatarConcedent~~ului și în măsura posibilului, să acorde ~~DelegatarConcedent~~ului drepturi de utilizare asupra acestora corespunzătoare scopului solicitării, pe baza unui acord scris în acest sens, precizând toate condițiile tehnice, economice, juridice și durata folosirii lor.

(2) De asemenea, metodele și know-how-ul dezvoltate de ~~DelegatConcesionar~~ sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a ~~DelegatConcesionar~~ului. ~~DelegatarConcedent~~ul se angajează expres să nu divulge acest know-how, în totalitate sau în parte, către terți, oricine ar fi aceștia.

ARTICOLUL 42 – TAXE

Toate obligațiile fiscale (taxe, impozite etc.) decurgând din prestarea Serviciului sau din activitatea proprie vor fi suportate de către Partea căreia, în conformitate cu Legea, îi incumbă respectiva obligație fiscală.

ARTICOLUL 43 - CHELTUIELI

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților săi, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare pentru pregătirea, semnarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

ARTICOLUL 44 – CONFLICTUL DE INTERESE

(1) ~~DelegatConcesionar~~ul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni sau îndepărta orice situație care are sau poate avea ca efect compromiterea executării prezentului Contract în mod obiectiv și imparțial. Astfel de situații pot apărea ca rezultat al intereselor economice, ~~afinităților politice sau naționale, naționale~~, legăturilor de familie sau emoționale ori al altor legături sau interese comune. Oricare ar fi situația, apariția unui conflict de interese trebuie notificată de către ~~DelegatConcesionar~~ imediat ~~DelegatarConcedent~~ului/~~ADI~~, în scris.

(2) ~~DelegatConcesionar~~ul va garanta că personalul său, inclusiv cel de conducere, nu se află într-o situație care poate da naștere unui conflict de interese. ~~DelegatConcesionar~~ul va înlocui, imediat și fără nici un fel de compensație din partea ~~DelegatarConcedent~~ului, orice membru al personalului său care se află într-o astfel de situație.

(3) ~~DelegatarConcedent~~ul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de ~~DelegatConcesionar~~ în conformitate cu prevederile prezentului Articol sunt adecvate și de a solicita luarea de măsuri suplimentare dacă o va considera ~~acest lucru ca fiind~~ necesar.

(4) ~~DelegatConcesionar~~ul se va abține de la orice legături și relații, comerciale sau de altă natură, care au sau pot avea ca efect compromiterea independenței sale sau a personalului său. În cazul în care ~~DelegatConcesionar~~ul nu poate menține această independență, ~~DelegatarConcedent~~ul are dreptul de a rezilia Contractul, conform procedurii prevăzute de Articolul 38 ("Rezilierea Contractului") fără a aduce atingere dreptului ~~DelegatarConcedent~~ului de a solicita despăgubiri pentru orice daune suferite ca urmare a acestei situații.

ARTICOLUL 45 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR

(1) Pentru executarea prezentului Contract, în relația sa cu ~~DelegatarConcedent~~ul ~~și cu ADI~~, ~~DelegatConcesionar~~ul va numi o persoană ca „Manager de Contract”, care va asigura comunicarea corespunzătoare cu partenerii contractuali.

(2) ~~DelegatarConcedent~~ul/~~ADI~~ va numi de asemenea reprezentanții săi care vor asigura comunicarea cu ~~DelegatConcesionar~~ul.



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

(3) Fiecare Parte ~~este și ADI sunt~~ îndreptățită să înlocuiască persoanele de contact, coordonatele și adresele menționate în prezentul Contract, cu condiția de a notifica în prealabil cealaltă Parte ~~celelalte Părți și ADI, după caz~~. Notificarea se va face în scris și va fi comunicată cu cel puțin 3 (trei) Zile Lucrătoare înainte ca modificarea să devină efectivă. Orice comunicare trimisă la vechile adrese, coordonate sau persoane de contact va fi considerată valabil efectuată dacă Partea care a modificat aceste elemente nu a comunicat corespunzător notificarea prevăzută în prezentul alineat.

ARTICOLUL 46 - COMUNICĂRI

(1) Orice comunicare între Părți, referitoare la îndeplinirea prezentului Contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română, la următoarele adrese și în atenția următoarelor persoane:

a) Pentru ~~delegat~~ Concesionar

În atenția: Manager de Contract, DI./D-na

Adresa:

Fax:

E-mail:

b) Pentru ~~Delegatar~~ Concedent/ADI *[Notă: ADI dacă Contractul a fost semnat de ADI, UAT care este delegatar în celelalte cazuri]*

În atenția: DI./D-na

Adresa:

Fax:

E-mail:

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Comunicările între părți se pot face și prin fax sau e-mail sub condiția confirmării de primire.

(4) Dacă notificarea este transmisă prin poștă, aceasta se va face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și este considerată ca fiind primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal de destinație pe confirmarea de primire.

(5) Dacă notificarea este transmisă prin fax sau e-mail, ea va fi considerată primită în prima Zi Lucrătoare după data transmiterii.

(6) Notificările orale nu vor fi luate în considerare drept comunicări de vreuna dintre Părți dacă nu sunt confirmate prin una dintre metodele prevăzute în alineatele de mai sus.

ARTICOLUL 47 – DREPTURILE TERȚILOR

(1) Nici un element din prezentul Contract, fie expres, fie implicit, nu va conferi drepturi sau compensații conform sau în temeiul prezentului Contract vreunei alte persoane, alta decât Părțile și succesorii lor respectivi, nici nu va elibera sau exonera de obligații sau răspundere vreo altă persoană, terță față de vreuna dintre Părți, nici nu va conferi vreun drept de subrogare sau vreun drept de acțiune împotriva vreunei Părți din prezentul Contract.

(2) Fără a aduce atingere prevederilor alineatului precedent, ADI va avea dreptul să exercite în numele și pe seama ~~Delegatar~~ Concedentului drepturi contractuale ale acestuia ~~atunci când prezentul Contract stipulează expres aceasta, în temeiul acestei stipulări și în~~ pe baza mandatului expres acordat conform Art. 13 alin (12) prin statutul Asociației. ~~Delegatul recunoaște competența ADI de a exercita aceste drepturi astfel cum se stipulează în prezentul Contract.~~

Kommentar [VA19]: Ez a modellbol maradhatott benne gondolom.



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 48 - RENUNȚARE

(1) Nici o renunțare ~~_nu va avea vreun efect juridic decât dacă este expres indicată ca fiind o renunțare și comunicată în scris celeilalte Părți și ADI, conform regulilor de comunicare dintre Părți stipulate la Articolul 46 ("Comunicări") din Contract, și nicio altă~~ acțiune, fapt sau omisiune a uneia dintre părți nu va putea fi interpretată ca renunțare la vreun drept, termen sau prevedere ~~a~~ din prezentul Contract, de către vreuna dintre Părți. Renunțarea va putea produce efecte juridice doar cu condiția notificării în scris, conform regulilor de comunicare dintre Părți stipulate la Articolul 46 ("Comunicări") din Contract.

(2) Nici o renunțare făcută de o Parte la orice termen sau condiție din prezentul Contract, o dată sau de mai multe ori, nu va fi considerată sau interpretată ca o renunțare viitoare la același sau la alte termene sau condiții din Contract.

(3) Renunțarea unei Părți de a invoca încălcarea unei clauze contractuale sau a unei obligații de către cealaltă Parte nu va fi interpretată în nicio circumstanță ca renunțare la invocarea viitoarelor încălcări ale aceleiași sau ale alte clauze contractuale ori ale aceleiași sau ale alte obligații ce către aceeași Parte. Dacă oricare dintre Părți încalcă o obligație contractuală, renunțarea din partea Părții prejudiciate de a invoca dreptul său de a cere executarea obligației contractuale nu va fi interpretată ca o renunțare la dreptul însuși. Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre Părți a unui drept conferit de prezentul Contract nu poate fi interpretat ca o renunțare la dreptul respectiv.

ARTICOLUL 49 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE

(1) Dacă în orice moment ulterior Datei Semnării, orice articol sau prevedere a prezentului Contract sunt declarate de orice instanță de judecată competentă ca fiind nelegale, nule sau ~~că~~ inaplicabile, conform Legii, respectivul articol sau prevedere nu va avea forță juridică și efect juridic, dar nelegalitatea sau inaplicabilitatea lor nu va avea vreun efect asupra validității și aplicabilității oricăror alte prevederi ale prezentului Contract, care vor rămâne în continuare valide și aplicabile în măsura permisă de Lege.

(2) ~~Nulitatea sau inaplicabilitate oricărui articol sau oricărei prevederi din prezentul Contract va fi stabilită în conformitate cu Articolul 52 ("Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor") din prezentul Contract.~~ Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a articolelor sau prevederilor acestui Contract care sunt anulate sau inaplicabile, iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.

ARTICOLUL 50 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII

Părțile convin ca la încetarea din orice cauze a Contractului, prevederile privind obligațiile ~~DelegatConcesionar~~ului de menținere a continuității Serviciului pentru o perioadă de maxim 90 (nouăzeci) de Zile, precum și ~~Articolul 18 ("Fondul pentru închidere și urmărire post închidere a Depozitului"),~~ Articolul 52 ("Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor"), Articolul 28 ("Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina ~~DelegatConcesionar~~ului"), Articolul 32 ("Recuperarea debitelor"), Articolul 40 ("Confidențialitate"), Articolul 42 ("Taxe"), Articolul 51 ("Declarații și garanții") vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele în legătură cu toate aspectele contractuale care pot apărea sau se pot menține în continuare după Data Încetării Contractului.

Kommentar [VA20]: Javaslom kívenni, hogy ne legyen felreertheto, akar a tobbi cikkelyt is utanna, amik a modellben nem voltak benne.



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

ARTICOLUL 51 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

(1) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, ~~DelegatarConcedentul~~ ~~DelegatConcesionarul~~ declară și garantează ~~DelegatarConcedentului~~ că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

- a) ~~DelegatConcesionarul~~ este o societate legal constituită, ~~conform Legii din România.~~
- b) ~~DelegatConcesionarul~~ are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către ~~DelegatConcesionar~~ ulterior Datei Semnării. Prezentul Contract a fost legal autorizat conform tuturor procedurilor interne societare din cadrul ~~DelegatConcesionarului~~. Prezentul Contract este, iar celelalte documente și acte ce vor fi furnizate de către ~~DelegatConcesionar~~ ulterior Datei Semnării vor fi legal și valabil semnate și executate de către ~~DelegatConcesionar~~, constituind convenții valide și opozabile ~~DelegatConcesionarului~~, ce pot face obiectul executării integrale de către ~~DelegatConcesionar~~, conform termenilor acestora.
- c) Pe Durata Contractului actul constitutiv al ~~DelegatConcesionarului~~ nu va fi modificat sau completat în vreun mod care ar face executarea prezentului Contract nelegală sau în contradicție cu actul constitutiv sau alt document statutar al ~~DelegatConcesionarului~~.
- d) ~~DelegatConcesionarul~~ are capacitatea organizațională și financiară pentru a executa Contractul, pentru a gestiona Serviciul și pentru a-și îndeplini obligațiile sale contractuale și va avea deplina autoritate pentru efectuarea plăților și va plăti toate sumele datorate în baza prezentului Contract, conform prevederilor acestuia.
- e) Prezentul Contract instituie obligații care pot face obiectul executării, acceptate în totalitate de către ~~DelegatConcesionar~~.
- f) Nu există nicio acțiune în justiție, în arbitraj, nicio procedură sau proces sau investigație fie judiciară, fie extra-judiciară, pe rol sau iminentă împotriva ~~DelegatConcesionarului~~, nici sentințe judecătorești, hotărâri arbitrale nefavorabile, nici alte proceduri care ar putea avea ca efect împiedicarea ~~DelegatConcesionarului~~ de a executa obligațiile sale asumate prin prezentul Contract sau care ar putea afecta executarea Contractului, conform obiectivelor stabilite de către ~~DelegatarConcedent~~.
- g) Nu s-a produs și nu se va produce nici un eveniment care ar putea constitui o încălcare a obligațiilor ~~DelegatConcesionarului~~ și care ar putea duce la încetarea prezentului Contract.
- h) Încheierea de către ~~DelegatConcesionar~~ a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către ~~DelegatConcesionar~~ nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea ~~DelegatConcesionarului~~ conform:
 - (i) vreunei Legi aplicabile ~~DelegatConcesionarului~~;
 - (ii) actului constitutiv sau oricărui document statutar al ~~DelegatConcesionarului~~;
 - (iii) vreunui contract sau alt document la care ~~DelegatConcesionarul~~ este parte sau la care ~~DelegatConcesionarul~~ este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale ~~DelegatConcesionarului~~.
- i) Toate garanțiile, declarațiile, recunoașterile ~~DelegatConcesionarului~~ privind obligațiile și responsabilitatea lui în baza prezentului Contract au efect cumulativ și niciuna nu va fi interpretată în mod separat de celelalte.

(2) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, ~~DelegatarConcedentul~~ declară și garantează ~~DelegatConcesionarului~~ că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

a) ~~DelegatarConcedentul~~ are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către ~~DelegatarConcedent~~ ulterior Datei Semnării.

~~b) Încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată prin hotărâri ale autorităților deliberative ale Delegatarului / tuturor unităților administrativ teritoriale care constituie Delegatarul și prin hotărâre a adunării generale a ADI, nicio altă aprobare sau formalitate administrativă suplimentară nefiind necesară.~~

~~c) DelegatarConcedentul~~ are dreptul de a concesiunea ~~DelegatConcesionar~~ului Bunurile de Retur care sunt în proprietatea sa și formează infrastructura Serviciului, precum și să delege ~~DelegatConcesionar~~ului gestiunea Serviciului pe baze de exclusivitate pentru întreaga Arie a Delegării.

~~d) Încheierea de către DelegatarConcedent a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către DelegatarConcedent nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea DelegatarConcedentului conform:~~

- i. vreunei Legi aplicabile ~~DelegatarConcedentului sau ADI;~~
- ii. vreunui act administrativ sau decizii judecătorești aplicabile ~~DelegatarConcedentului sau ADI;~~
- iii. vreunui contract sau alt document la care ~~DelegatarConcedentul / orice unitate administrativ-teritorială ce constituie Delegatarul este parte sau la care este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale DelegatarConcedentului / vreunei unități administrativ-teritoriale ce constituie Delegatarul.~~

~~e) d) Obligațiile asumate de către DelegatarConcedent prin Contract sunt obligații asumate în conformitate cu prevederile legale, valabile, având caracter obligatoriu în baza Legii.~~

ARTICOLUL 52 – SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

(1) Părțile convin că acest Contract va fi interpretat și executat conform legilor din România.

(2) În cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor face toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de 30 (treizeci) de Zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin astfel) din momentul în care una dintre Părți a comunicat în scris celeilalte Părți existența unei dispute și obiectul acesteia. Dacă disputa nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, atunci oricare dintre Părți poate notifica în scris despre imposibilitatea ajungerii la o soluție și în urma acestei notificări fie Parte care a trimis notificarea, fie Partea notificată poate supune spre soluționare disputa în fața instanțelor judecătorești competente din România.

Prezentul Contract este încheiat în limba română, în ~~două~~ trei exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte ~~în cazul în care contractul este încheiat prin ADI un exemplar original va fi semnat pentru ADI.~~

Anexe:

Anexa nr. I Caietul de sarcini cu următoarele ~~a~~ Anexae:

- Anexa nr.1 Descriere CMID Remetea
- Anexa nr.2 Date tehnice Depozit de deșeuri
- Anexa nr.3 Date tehnice Stație de sortare
- Anexa nr.4 Date tehnice Stație de compostare
- Anexa nr.5 Cantitatea estimată de deșeuri periculoase
- Anexa nr.6 Manual de operare depozit de deșeuri
- Anexa nr.7 Manual de operare Stație de sortare
- Anexa nr.8 Manual de operare Stație de compostare
- Anexa nr.9 Lista bunurilor care se concesiunează

Contract pentru delegarea prin concesiune a gestiunii activității de operare a depozitului de deșeuri și a instalațiilor din cadrul CMID Remetea, județul Harghita

Kommentar [VA21]: Minden tanács altal jova volt hagyva?



"Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în județul Harghita"
proiect co-finanțat din Fondul European de Dezvoltare Regională

Anexa nr.10 Lista bunurilor puse la dispoziția de Operator

Anexa nr.11 Aria de operare al CMID Remetea

Anexa nr.12 Riscuri

Anexa nr.13 Fișa de evaluare a costurilor

Anexa nr.14 Metoda de calcul pentru estimarea valorii contractului

Anexa nr.15 Regulamentul serviciului de salubritate

Anexa nr.16 Planul anual de evoluție a taxelor și tarifelor

Anexa nr.17 Program de investiții

Anexa nr. II. Oferta ~~Delegat~~Concesionarului, inclusiv clarificările date de acesta, după deschiderea ofertelor

Anexa nr. III. Inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate a ~~Delegatar~~Concedentului, concesionate ~~Delegat~~Concesionarului pe întreaga Durată a Contractului, care sunt Bunuri de Retur

Anexa nr. IV. Procesul verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute în Anexa nr. III.

Anexa nr. V. Programul de investiții a Bunurilor cumpărate de ~~delegat~~Concesionar, care pot devenii bunuri de Preluare

Anexa nr. VI. Indicatorii de performanță

Anexa nr. VII. Garanția de Bună Execuție

Anexa nr. VIII. Asigurări

Anexa nr. IX. ~~E~~extrasul de carte funciară și extrasul de plan cadastral al imobilelor care fac obiectul Contractului

Pentru ~~DELEGATAR~~CONCEDENT _____

~~DELEGAT~~CONCESIONAR

~~Președintele~~ UAT Județul Harghita _____

~~Consiliului Județean / Președintele ADI~~ _____

Reprezentant

Borboly Csaba
Președinte
Arhitect șef

Incze Csongor

Administrator Public / ~~Președinte ADI~~ _____

Fülöp Otília

Miercurea Ciuc, 22.09.2021.